



Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper
Biblioteca centrale Srečko Vilhar Capodistria
Letno poročilo
Relazione sul lavoro svolto
2010

Odgovorna oseba / Responsabile:
Ivan Marković, direktor-direttore

Pravni okvir

- Zakon o javnih financah (v nadaljevanju ZJF) - 62. in 99. člen
- Zakon o računovodstvu (v nadaljevanju ZR) - 21. in 51. člen
- Pravilnik o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (v nadaljevanju Pravilnik o sestavljanju letnih poročil)
- Navodilo o pripravi zaključnega računa državnega in občinskega proračuna ter metodologije za pripravo poročila o doseženih ciljih in rezultatih neposrednih in posrednih uporabnikov proračuna (v nadaljevanju Navodilo o pripravi zaključnega računa)



Vsebina - Indice

Zakonske in druge pravne podlage, ki določajo in opredeljujejo delovno področje Leggi e altri atti giuridici che determinano il campo di attività dell'ente	5
Dejavnosti zavoda - Attività dell'ente	6
Dejavnost zavoda iz naslova osrednje območne knjižnice Mansioni derivanti dalle funzioni di biblioteca regionale	7
Seznam notranjih organizacijskih enot - Organizzazione interna	8
Organi zavoda - Organismi dell'ente	9
Dolgoročni cilji zavoda - Obiettivi a lungo termine	10
Srednjeročni cilji zavoda - Obiettivi a medio termine	11
Ocena uspešnosti pri doseganju zastavljenih ciljev: Poročilo o delu Osrednje knjižnice Srečka Vilharja Koper Conseguimento degli obiettivi preposti: Relazione sul lavoro svolto della Biblioteca centrale Srečko Vilhar di Capodistria	12
Analiza doseženih rezultatov - Analisi dei risultati ottenuti	13
Oddelek za nabavo in obdelavo gradiva - Costruzione delle raccolte	17
Študijski oddelek - Il Reparto studi	23
Enota Semedela - La biblioteca di Semedella	26
Enota Markovec - La biblioteca di Monte San Marco	27
Domoznanski oddelek - La sezione di storia patria	29
Oddelek za mlade bralce - La biblioteca dei ragazzi	32
Dejavnosti za pripadnike italijanske narodne skupnosti	
Attività per gli appartenenti alla Comunità nazionale italiana	36
Dejavnosti iz naslova območne knjižnice - Attività regionali	41
Mestna čitalnica - Emeroteca e sala di lettura	46

Potujoča knjižnica - La biblioteca itinerante	48
Zbirnik podatkov	51
Seznam prireditev - Rassegna delle manifestazioni	54
Izdana dela knjižnice in bibliografija člankov o knjižnici Pubblicazioni della biblioteca e articoli sulla biblioteca	57
Ocena notranjega nadzora javnih financ - Controllo interno delle finanze pubbliche	61
Finančno in računovodsko poročilo - Contabilità e finanze 2010	64

Zakonske in druge pravne podlage, ki določajo in opredeljujejo delovno področje

Leggi e altri atti giuridici che determinano il campo di attività dell'ente

- # Zakon o uresničevanju javnega interesa na področju kulture / Legge per l'espletamento dell'interesse pubblici in campo culturale. UL RS 96/2002
- # Zakon o knjižničarstvu / Legge sulle biblioteche. UL RS 87/2001, 96/2002
- # Pravilnik o pogojih za izvajanje knjižnične dejavnosti kot javne službe / Regolamento sulle le condizioni per l'espletamento delle funzione di biblioteconomia come servizio pubblico. UL RS 73/03
- # Uredba o osnovnih storitvah knjižnic / Ordinanza sulle mansioni basilari delle biblioteche. UL RS 29/03.
- # Pravilnik o razvidu knjižnic / Regolamento sul censimento delle biblioteche. UL RS 105/03
- # Pravilnik o načinu določanja skupnih stroškov osrednjih knjižnic, ki zagotavljajo knjižnično dejavnost v več občinah, in stroškov krajevnih knjižnic / Regolamento per la misurazione delle spese delle biblioteche regionali che operano in piu' comuni. UL 19/03.
- # Pravilnik o izločanju in odpisu knjižničnega gradiva / Regolamento sulle deliberazioni scarto in biblioteca. NUK/13.6.2003
- # Etični kodeks slovenskih knjižničarjev / Codice d'oro dei bibliotecari sloveni. 1995.
- # Odlok o ustanovitvi Osrednje knjižnice Srečka Vilharja Koper / Delibera sulla fondazione della biblioteca centrale Srečko Vilhar di Capodistria 13.1.2004 Župan - il sindaco MOK
- # Pravilnik o izvajanju knjižničnega nadomestila. UL RS 42/2004
- # Zakon o avtorski in sorodnih pravicah. UL RS 94/2004



Dejavnosti zavoda

Attività dell'ente

- ✚ ugotavlja potrebe po knjižničnem gradivu / identifica le richieste di materiale bibliotecario,
- ✚ nabavlja, strokovno obdeluje in obnavlja knjižnično gradivo / acquisisce, elabora e restaura il materiale della biblioteca,
- ✚ skrbi za dostopnost knjižničnega gradiva, ga izposoja, svetuje in pomaga pri njegovi izbiri in uporabi / cura l'accessibilità presta e offre consulenza in merito alla scelta e all'uso del materiale della biblioteca,
- ✚ opravlja matično in domoznansko dejavnost / svolge mansioni di consulenza biblioteconomica e storia patria,
- ✚ utrjuje in razvija strokovnost, organiziranost, povezanost in enotnost knjižničarske stroke / cura e sviluppa l'organizzazione e l'unitarietà della disciplina biblioteconomica,
- ✚ se povezuje v enoten slovenski knjižnični informacijski sistem / partecipa al sistema biblioteconomico-informativo nazionale,
- ✚ sodeluje v medknjižnični izposoji knjižničnega gradiva / partecipa al prestito interbibliotecario,
- ✚ vodi kataloge in drugo dokumentacijo knjižničnega gradiva ter evidence o knjižničarski dejavnosti / gestisce i cataloghi e le evidenze dei prestiti,
- ✚ izvaja bibliografska, informacijska, dokumentacijska in komunikacijska dela, namenjena javnosti / svolge mansioni di informatizzazione, documentazione e comunicazione per il pubblico,
- ✚ pripravlja prireditve in druge oblike razvijanja interesa za knjižnično gradivo in knjižničarsko dejavnost / organizza manifestazioni e altre forme di interesse per la diffusione della lettura e del libro
- ✚ se vključuje v vseživljenjsko učenje / partecipa attivamente all'istruzione permanente,
- ✚ izdaja kataloge, bibliografije in druge strokovne publikacije o knjižničnem gradivu / pubblica cataloghi, bibliografie e altro materiale di biblioteconomia,
- ✚ zagotavlja ukrepe za zavarovanje knjižničnega gradiva pred nevarnostmi ali v vojni ter ob naravnih ter drugih hudih nesrečah / cura e tutela il materiale della biblioteca.

Dejavnost zavoda iz naslova osrednje območne knjižnice

Mansioni derivanti dalle funzioni di biblioteca regionale

- ✚ zagotavlja povečan in zahtevnejši izbor knjižničnega gradiva in informacij / garantisce materiale e informazioni aggiuntivi e supplementari,
- ✚ nudi strokovno pomoč knjižnicam s svojega območja / offre consulenza professionale alle biblioteche della regione,
- ✚ koordinira zbiranje, obdelavo in hranjenje domoznanskega gradiva za svoje območje / coordina la raccolta, l'elaborazione e la manutenzione del materiale di storia patria nella regione
- ✚ usmerja izloženo knjižnično gradivo s svojega območja / indirizza il materiale scartato dalle biblioteche della regione.



Seznam notranjih organizacijskih enot

Organizzazione interna

Uprava / Direzione

Trg / Piazza Brolo 1, 6000 Koper - Capodistria

Tel. 05 66 32 600

Tajništvo / Segreteria (Nevenka Gropajc)

Računovodstvo / Contabilità (Mira Čotar)

Oddelek za nabavo in obdelavo gradiva

tel: 05 66 32 603

(Nives Ventin: vodja oddelka - caporeparto)

Oddelek za mlade bralce / Biblioteca dei ragazzi

tel: 05 66 32 617

(Nives Andrič: vodja oddelka - caporeparto)

Študijski oddelek / Reparto studi

tel: 05 66 32 605

(Dolores Jakac: vodja oddelka - caporeparto)

Oddelek za mlade bralce / Biblioteca dei ragazzi

Enota Semedela / La sezione di Semedella

tel: 05 62 71 434

(Dolores Jakac: vodja oddelka - caporeparto)

Enota Markovec / La sezione di Monte San Marco

tel: 05 62 85 187

(Dolores Jakac: vodja oddelka - caporeparto)

Domoznanski oddelek / La sezione di storia patria

tel: 05 66 32 613

(Peter Štoka: vodja oddelka - caporeparto)

Oddelek za italijaniko/ Settore italiano

tel: 05 62 71 497

(Amalia Petronio: vodja oddelka - caporeparto)

Potujoča knjižnica / La biblioteca itinerante

tel: 041 619 386

(Manlio Sorta: vodja oddelka - caporeparto)

Služba za izvajanje območnih nalog / Servizio per le attività regionali

tel: 05 66 32 611

(Luana Malec)

Mestna čitalnica / Emeroteca e sala di lettura

tel: 05 66 32 616

(Alenka Koštial: vodja oddelka - caporeparto)



Organi zavoda

Organismi dell'ente

Svet zavoda / Consiglio d'istituto

Marco Apollonio (predsednik - presidente)
Luana Malec (podpredsednica, predstavnica delavcev -
vicepresidente, rappresentante dei lavoratori
Nives Plahutnik
Timotej Pirjevec
Davide Runco
Šalini Goljevšček Mozetič
Darij Novinec

Strokovni svet zavoda / Consiglio professionale d'istituto

Andrej Bertok
Peter Čerče
Marina Hrs
Gropajc Nevenka
Laura Chersicola



Dolgoročni cilji zavoda

Obiettivi a lungo termine

Dolgoročni cilji izhajajo iz večletnega programa dela in razvoja oziroma področnih strategij ter nacionalnih programov:

- izvajanje kulturnega, informacijskega, izobraževalnega in socialnega poslanstva v korist in zadovoljstvo uporabnikov knjižničnih storitev in dvigovanje bralne kulture ter ravni znanja v naši družbi,
- spodbujanje bralne kulture in vseživljenjskega izobraževanja,
- ohranjanje kulturne identitete in sooblikovanje kulturne podobe Kopra in njegove okolice,
- vzpostavljanje kvalitetne knjižnične dejavnosti v širši regiji,
- stalno izboljševanje gospodarnosti, učinkovitosti in uspešnosti poslovanja,
- poslovanje v skladu s predpisi,
- pregledno in transparentno poslovanje.

La Biblioteca centrale Srečko Vilhar è centro informativo, culturale, educativo e sociale

- La biblioteca invoglia alla lettura e contribuisce all'istruzione permanente della popolazione garantendo un accesso democratico alle informazioni e al sapere.

- La Biblioteca partecipa attivamente alla conservazione dell'identità culturale di Capodistria e della regione.

- La Biblioteca ha il compito permanente e precipuo di invogliare alla lettura ed è centro di istruzione permanente.

- Amministrazione e gestione legale e trasparente.

Srednjeročni cilji zavoda

Obiettivi a medio termine

Srednjeročni cilji zavoda, ki izhajajo iz petletnega mandatnega programa zdajšnjega direktorja Ivana Markovića so naslednji:

- Posodobitev knjižnice, in njena
- afirmacija v okolju (prostoru, območju, regiji).

Posodobitev knjižnice zajema predvsem uvedbo v knjižnico nove RFID tehnologije za avtomatično izposajo in vračanje gradiva v njene največje oddelke, Oddelek za mlade in Študijski oddelek. Nadaljna posodobitev knjižnice se nanaša na posodobitev računalniške infrastrukture zavoda in uvedbo brezžičnega omrežja Eduroam in Libroam za uporabnike ter uvedba kadrovskih in tehničnih novosti za množično digitalizacijo gradiva in vzpostavitev E-knjižnice. E-knjižnica predvideva: načrtno digitalizacijo Domoznanskega in starejšega gradiva (območnost, projekti, samostojni viri), vzpostavitev digitalnih portalov ter digitalizacijo periodike in posodobitev Mestne čitalnice v bolj "hibridno" obliko.

Afirmacija knjižnice v prostoru pa predvideva njeno večjo prepoznavnost in afirmacijo v svojem okolju (Sloveniji, na Hrvaškeim in v Italiji).

Gli obiettivi a medio termine della biblioteca si evincono dal programma di mandatoquinquennale del corrente direttore Ivan Marković e sono i seguenti:

- modernizzazione della biblioteca e introduzione di nuove tecnologie informatiche,
- affermazione della biblioteca nel suo territorio (Slovenia, Italia, Croazia).

Ocena uspešnosti pri doseganju
zastavljenih ciljev: Poročilo o delu
Osrednje knjižnice Srečka Vilharja
Koper

Conseguimento degli obiettivi
preposti: Relazione sul lavoro svolto
della Biblioteca centrale Srečko Vilhar
di Capodistria

Analiza doseženih rezultatov - Analisi dei risultati conseguiti

Minulo leto je poteklo v znamenju velikega uveljavljanju Osrednje knjižnice Srečka Vilharja Koper Bibliotece centrale Srečko Vilhar Capodistria v svojem lokalnem prostoru in širše, tako na strokovnem področju, na področju vzpodbujanja branja, kakor tudi na področju prireditve in promocije. Najbolj odmeven in pomemben je strateški mednarodni projekt JEZIKLINGUA v sklopu katerega je knjižnica, po dolгих letih, končno ustrezno uredila svoje najpomembnejše knjižne zbirke in jih predstavila širši javnosti. V sklopu projekta smo letos uredili t.i.m. spominsko sobo in posebno čitalnico v Domoznanskem oddelku, kjer smo postavili naše najdragocenejše knjižne zbirke. Mednarodnega značaja je tudi projekt B.ISTRA Istrske knjižnice brez meja, ki smo ga zasnovali in prijaviли skupaj s hrvaškimi partnerji (Gradska knjižnica Umag, Gradska knjižnica Poreč in Gradska knjižnica Buzet) ter Mestno občino Koper. Na mednarodnem področju naj omenim še vključevanje v projekt Hrvaškega knjižničarskega združenja "Istarski bibliografski leksikon". Na "domačem" prizorišču bi izpostavil zelo uspešno delovanje knjižnice, ki je v sklopu območnih nalog uspešno zasnovala in izpeljala odmevne in medknjižnične akcije vzpodbujanja branja Sejemo knjige, v sklopu katere je največ zanimanja medijev požel Bibliobus na plaži v poletnih mesecih. Uspešno (in celo predčasno) smo v lanskem letu zaključili tudi srednjeročni projekt uvajanja nove RFID tehnologije v knjižnico v sklopu katerega smo namestili nov knjigomat na Oddelku za mlade bralce. V nadaljevanju je podan kratek opis najpomembnejših dogodkov.

Nello scorso anno la Biblioteca centrale Srečko Vilhar Capodistria si è affermata nel proprio territorio e oltre sia in campo professionale che nel campo della promozione libraria e dell'autopromozione. Maggiore eco ha riscontrato il progetto internazionale JEZIKLINGUA nell'ambito del quale la biblioteca, dopo lunghi anni, ha finalmente dato adeguata sistemazione alle proprie più importanti raccolte librarie che sono state per la prima volta anche presentate al pubblico più vasto. Nell'ambito del progetto abbiamo così allestito una specifica Stanza della memoria e un'apposita saletta di lettura nel Reparto di storia patria dove abbiamo sistemato adeguatamente i nostri fondi librari più preziosi. Di carattere internazionale è anche il progetto B.ISTRA Biblioteche istriane senza frontiere che abbiamo ideato e col quale abbiamo aderito al bando di concorso assieme ai nostri partner croati (Biblioteca civica di Parenzo, Biblioteca civica di Umago, Biblioteca civica di Pinguente) e il Comune città di Capodistria. In campo internazionale da menzionare anche l'aderimento della nostra biblioteca al progetto "Lessico bibliografico istriano" portato avanti dall'Associazione bibliotecari della Croazia. In campo nazionale da evidenziare la proficua attività svolta dalla biblioteca nell'ambito delle sue mansioni di biblioteca regionale con l'organizzazione di originali progetti di promozione di lettura tra i quali vasto interesse di pubblico e media ha suscitato soprattutto il "Bibliobus in spiaggia" che nei mesi estivi ha visitato i centri balneari del Litorale sloveno. Lo scorso anno abbiamo anche portato a fine (anticipatamente su quanto pianificato) il progetto di modernizzazione della biblioteca e introduzione del nuovo sistema di prestito automatizzato RFID anche nella Biblioteca dei ragazzi.

Evropski projekti JEZIKLINGUA

V petek, 3. decembra 2010, smo v okviru prireditev v počastitev 3. decembra "Ta veseli dan kulture" v Osrednji knjižnici Srečka Vilharja Koper, ob prisotnosti visokih gostov, uradno in svečano odprli našo novo Spominsko sobo, v kateri so predstavljene posebne knjižne dragocenosti naše knjižnice.

Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper Biblioteca centrale Srečko Vilhar Capodistria je v poletnih mesecih bogato opremila in uredila nekatere svoje prostore, kjer bodo bibliotekarji postavili in uredili najbolj dragoceno knjižno dediščino našega mesta. V okviru mednarodnega projekta JEZIKLINGUA smo v knjižnici nabavili posebne knjižne omare, ki so namenjene hranjenju in varovanju antikvarnega knjižnega gradiva Osrednje knjižnice Srečka Vilharja Koper.

Cilj projekta je namreč ustrezno hraniti, varovati ter ustrezno prikazati in ovrednotiti izjemen knjižni fond knjižnice, predvsem pa tiste posebne zbirke, ki imajo status kulturnega spomenika. Projekt bo izveden po fazah in sicer, v prvi fazi (2010) je predvidena nabava ustrezne opreme (knjižne omare) v katerih bo postavljeno in hranjeno dragoceno knjižno gradivo. V drugi fazi (2011) bomo gradivo digitalizirali, v tretji fazi (2012) pa bomo digitalizirano gradivo opremili z metapodatki ter ga postavili na svetovni splet.

Evropski projekti B.ISTRA

Skupaj s hrvaškimi partnerji (Mestna knjižnica Poreč, Umag in Buzet) in Mestno občino Koper smo se prijavili na II. razpis Operativnega programa IPA Slovenija-Hrvaška 2007-2013 s projektom, ki smo ga imenovali »Istrske knjižnice brez meja« - B.ISTRA.

Osrednji cilj projekta je nakup bibliobusa, ki bo povezoval ljudi in kraje slovenskega in hrvaškega dela Istre. Poleg tega je predvidena ureditev sodobnih postajališč bibliobusa v številnih krajih omenjenega območja, kakor tudi vzpostavitev končnega postajališča bibliobusa v Červarju, ki naj bi predstavljal zametek bodoče krajevne knjižnice. Namen projektnih aktivnosti je širjenje bralne kulture tudi v demografsko manj razvitih predelih s posebno pozornostjo do ustanov socialno ogroženih skupin, kot so npr. zapori, domi za ostarele, bolnišnice, itd. in organizacija kulturnih dogodkov tako v Sloveniji kot na Hrvaškem za recipročno spoznavanje knjižne produkcije in avtorjev obeh narodov. Vse predvidene aktivnosti bodo primerno promocijsko podprte, z namenom dviga prepoznavnosti območij vključenih partnerjev tudi v turistične namene, saj se bodo nekatere dejavnosti odvijale v letoviških središčih (avtokampi, turistična naselja, ipd.). Projekt želi poleg tega aktivno vključiti območje podeželja in tako oživeti kulturno dogajanje tudi v teh predelih občin v Istri.

Sejemo knjige

Projekt Sejemo knjige, je projekt vzpodbujanja branja in pridobivanja novih bralcev, ki ga Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper izvaja v sklopu "območnih nalog" in v sodelovanju z drugimi splošnimi knjižnicami na svojem območju.

Projekt *Z bibliobusom na plažo* je projekt spodbujanja branja, ki ga Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper, kot osrednja knjižnica obalno-kraškega območja, v poletnih mesecih organizirala v sodelovanju z Mestno knjižnico Izola in Mestno knjižnico Piran.

Bibliobus je na treh glavnih slovenskih plažah (v Kopru, Izoli in Portorožu) v poletnih mesecih pritegnil veliko pozornost tako občanov kot medijev (kolega Alan Pepelko je bil celo v tistem mesecu predlagan za osebo meseca v Primorskih novicah!)

Jeseni pa smo s Kosovelovo knjižnico Sežana, Knjižnico Bena Zupančiča Postojna in Knjižnico Makse Samsa Ilirska Bistrica knjige ponudili tudi v tamkajšnjih zdravstvenih domovih.

Zamisel se je porodila iz želje, da bi branje približali ljubiteljem knjig, predvsem tistim, ki zaradi

časovnih, gibalnih in drugih razlogov redko sežejo po knjigi. Zato smo knjižnice prestopile meje lastnih zidov in knjige ponudile na - za branje - nenavadnih mestih.

Knjigomati na Oddelku za mlade bralce

Z uvedbo najsodobnejše RFID tehnologije (radio frekvenčna identifikacija) proizvajalca 3M je naša knjižnica bogatejša za še en knjigomat, ki smo ga namestili v Oddelku za mlade bralce. Odzivi mladih uporabnikov so zelo pozitivni!

S knjigomatom smo na oddelku (predčasno) uspešno zaključili fazo prehoda knjižnice na novo tehnologijo.

Prva istrska pokrajinska razstava - 100 let

Stoletnico *Prve istrske pokrajinske razstave - Prima esposizione provinciale istriana* smo v knjižnici obeležili z razstavo v avli knjižnice na 14 panojih, kjer so bili razstavljeni oglasi, reklamni letaki, razglednice in drugi drobni tiski, ki so bogatili pokrajinsko razstavo. Poleg tega smo k obeležitvi visokega jubileja prispevali tudi s ponatisom danes že zelo redkega originalnega knjižnega kataloga v 200-tih izvodih.

Primorci beremo

Tudi letos smo se kot knjižnica aktivno udeležili projekta vzpodbujanja branja Primorci beremo, ki je največji projekt spodbujanja bralne kulture za odrasle v Sloveniji.

Zaključno prireditev projekta in podelitev nagrad naj-bralcem smo izvedli skupaj s priljubljenim pisateljem in humoristom Tonetom Partljičem.

Mednarodno delovanje knjižnice

Dejavnost in odmevnost knjižnice smo razširili tudi onstran meja s ciljem uveljavljanja knjižnice v širšem okolju in ohranjanju oz. vzpostavljanju čezmejnega sodelovanja s sorodnimi ustanovami. V ta namen smo se ob mednarodnih dnevih knjige udeležili mednarodnega srečanja BookTigga v Poreču, ker smo gostovali s knjižnim darilom odpisanih in izločenih knjig, ki so bili nato na "butigi" prodane, izkupiček pa je šel v dobrodelne namene.

Vključili smo se v projekt "Istarski bibliografski leksikon", ki je projekt Hrvaškega knjižničarskega združenja v sklopu katerega bo popisano domoznansko gradivo Istre.

Kolega Peter Štoka, se je referatom udeležil 37. skupščine HKD v Tuhelju na Hrvaškem.

Računalniško omrežje in eduroam

V knjižnici smo tudi temeljito posodobili računalniško infrastrukturo in uporabnikom omogočili brezplačen dostop do raziskovalnih omrežij Eduroam in Libroam, ki sta v knjižnici prosto dostopni preko brezžičnega omrežja.

Iconotheca Valvasoriana

V letu 2010 je naša knjižnica postala bogatejša za izjemno dragocenost. Fundacija Janeza Vajkarda Valvasorja pri Slovenski akademiji znanosti in umetnosti nam je namreč podarila faksimiliran natis Valvasorjeve likovne zbirke "Iconotheca Valvasoriana", izvod številka 27.

Valvasorjeva likovna zbirka je enkraten kulturnozgodovinski spomenik; vsebuje 7752 grafičnih listov in risb Dürerja, Cranacha, Schongauerja, Altdorferja, Callota, van Leydna, Niepoorta in mnogih drugih nemških, nizozemskih, francoskih, flamskih, italijanskih in domačih mojstrov 16. in 17. stoletja. Zbirka je nastajala med letoma 1659 in 1672, ko je Janez Vajkard Valvasor (1641–1693) veliko potoval po Avstriji, Nemčiji, Italiji, Švici in Franciji. Kupoval je knjige, rokopise, grafične liste in risbe, zbiral starine, matematične in astronomske naprave in druge predmete.

Vidnejši literarni večeri

- Primož Suhadolčan
- Tone Partljič
- Tone Pavček

Direktor, Ivan Marković

Oddelek za nabavo in obdelavo gradiva

Costruzione delle raccolte

Oddelek za nabavo in obdelavo je odgovoren za izgradnjo knjižnične zbirke v skladu s poslanstvom, vizijo knjižnice in sprejetim dokumentom nabavne politike, s katalogizacijo, vsebinsko obdelavo, vsemi podatki v segmentu zaloge in opremo pa poskrbi, da si gradivo lahko uporabniki izposodijo in je istočasno dostopno v javnem spletnem katalogu knjižnice širši javnosti. Oddelek zaposluje dva bibliotekarja in enega višjega bibliotekarja, ki skrbijo za ažuren, konsistenten vnos podatkov o zalogi in obdelavo tekočega in starejšega gradiva v javno dostopni lokalni in vzajemni bazi podatkov in enega bibliotekarja specialista, ki dela na dopolnjevanju in nadgrajevanju fonda knjižnice in skrbi za uresničevanje dobre nabavne politike knjižnice.

Prirast knjižničnega fonda v statističnih tabelah

Prirast po vrstah gradiva in doseganje standarda:

GRADIVO	Enote	Doseganje standarda:		Naslovi
		slovenski	ifla	
Knjižno	9818 (10844)	96% (107)	76% (86)	5582 (5961)
Neknjižno	1006 (1677)	89% (150)	78% (132)	613 (1186)
Serijske	1269 (1001)			908 (761)
Vse	12093 (13522)			7101 (7908)

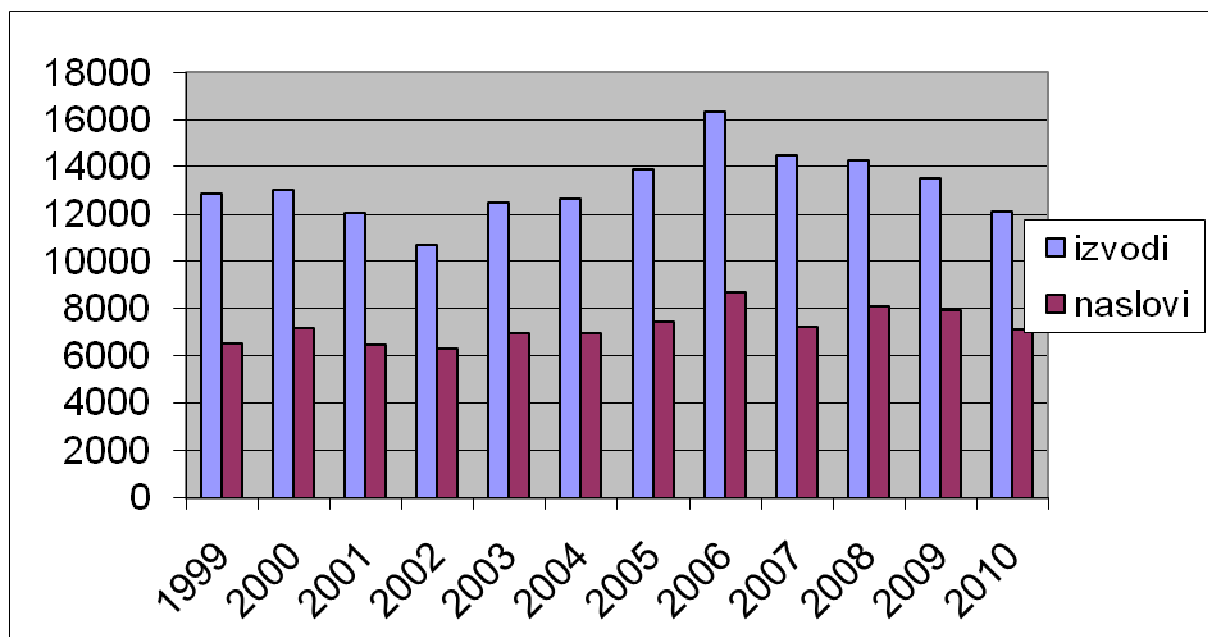
Prirast knjižnih in neknjižnih enot po načinu nabave v %:

NAKUP	DAR	OBVEZNI	SKUPAJ
64 (73)	8 (6)	28 (21)	100

Prirast knjižnih in neknjižnih naslovov po jezikih v %:

SLV	ITA	ENG	JUG	NEM	DRUGI
78(79)	10,6 (7)	7 (7,5)	1,7 (2)	0,7 (0,5)	2 (4)

Prirast gradiva v zadnjih desetih letih:



Knjižni in neknjižni naslovi po jezikih in oddelkih:

ODD/JEZIK	SLV	ITA	ENG	DRUGI	SKUPAJ
D	219 (273)	52 (117)	7 (8)	34 (34)	312 (455)
P	1227 (1392)	197 (233)	127 (216)	110 (320)	1661 (2161)
S	485 (400)	1 (2)	0 (0)	0 (0)	486 (402)
B	1030 (943)	52 (40)	62 (81)	7 (37)	1151 (1101)
Š	3528 (3670)	388 (397)	292 (454)	169 (263)	4377 (4784)
M	572 (631)	5 (9)	57 (99)	27 (0)	645 (766)

Legenda:

D -Domoznanski oddelek

Š -Študijski oddelek

P -Oddelek za mlade (Pionirski)

B -Potujoča knjižnica (bibliobus)

S -Enota Semedela

M -Enota Markovec

Op.: št. v oklepajih se nanašajo na isto obdobje v preteklem letu.

Prirast izvodov knjižnega in neknjižnega gradiva po oddelkih:

Oddelek	Š	P	B	S	M	D	Skupaj
Enote	5630	2253	1455	501	666	318	10824
%	52 (52)	21 (23)	13(12)	4,6(3)	6,4(6)	3(3)	100

Prirast gradiva po vrstah in strokah:

Stroka	knjižno		neknjižno gradivo		serijske		Skupaj	
	Naslovi	Enote	Naslovi	Enote	Naslovi	Enote	Naslovi	Enote
0	207	305	11	14	121	171	338	489
1	265	451	2	2	13	17	280	470
2	104	133	4	4	18	39	126	158
3	738	990	24	36	249	340	1010	1364
5	248	313	24	44	38	53	310	410
6	597	835	21	30	105	143	722	1007
7	417	575	381	624	52	69	850	1268
80	169	244	13	21	14	18	196	283
82	2341	5259	66	143	235	358	2652	5773
82.0	59	86	0	0	3	6	62	92
9	437	627	67	88	51	64	555	779
Skupaj	5582	9818	613	1006	899	1269	7101	12093

Razmerje med strokovnimi in leposlovnimi monografskimi enotami in naslovi po oddelkih v %:

		strokovno	leposlovno
Domoznanski	Enote	71	29
	Naslovi	71	29
Pionirski	Enote	44	56
	Naslovi	49	51
Semedela	Enote	30	70
	Naslovi	30	70
Študijski	Enote	62	38
	Naslovi	67	33
Bibliobus	Enote	27	73
	Naslovi	32	68
Markovec	Enote	22	78
	Naslovi	28	72

V letu 2010 je knjižnična zbirka narasla za 12.093 enot, kar je 11% nižji prirast kot v predhodnem letu. Prirast knjižnega gradiva za 4% zaostaja za slovenskim standardom in 24% za priporočenim IFLA/UNESCO standardom. Pod obema standardoma je prav tako prirast neknjižnega gradiva. Iz naslova nakupa smo prejeli 180 tekočih naslovov serijskih publikacij, vseh tekočih naslovov serijskih publikacij skupaj pa smo prejeli 588, s čimer dosegamo IFLA/UNESCO standard najmanj 100 tekočih naslovov informativnega periodičnega tiska v osrednji knjižnici. Nižje od priporočil standarda pa je število naslovov serijskih publikacij v enotah, ki jih ima osrednja knjižnica. Povprečno je na naslov nabavljena 1,7 enota knjižnega gradiva in 1,6 enota neknjižnega gradiva.

Pregled bibliotekarskih del pri dopolnjevanju knjižničnega fonda:

Dopolnjevanje in graditev fonda knjižnega in neknjižnega gradiva je potekalo iz naslova nakupa, obveznega izvoda in izbora gradiva podarjenega knjižnici. 64% monografskih publikacij smo v fond vključili iz nakupa, ki edini knjižnici zagotavlja izgradnjo konsistentne in aktualne zbirke po načelih nabavne politike, 28% enot smo jih vključili iz naslova obveznega izvoda iz 8% iz naslova darov oz. zamen. Oblikovanje zbirke je vključevalo vse faze procesa dela pri nabavi gradiva od zbiranja informacij, pregledovanja ponudb, knjižnih ocen, oglednih izvodov, obiska sejmov, knjigarn, dogovorov z dobavitelji, preverjanja bibliografskih podatkov, selekcije, koordinacije, do končnih naročil, prevzemov in usmerjanja gradiva, spremljanja in razporejanja finančnih sredstev. 4600 naslovov gradiva smo prejeli v ponudbo za nakup, na osnovi katerega se je poleg obveznih izvodov: 2285 naslovov prejetih monografskih publikacij in darov: 2200 naslovov podarjenih knjig, s preišljenim izborom in dokupi oblikoval fond knjižnice. Naročila, ponaročila, reklamacije, nakupi... so se odvijali preko velikega števila založnikov, zastopnikov, knjigarn, sejmov... Za nakup monografskih enot gradiva je bilo vrednostno in količinsko pregledanih in potrjenih 420 računov, ki so sledili realiziranim naročilom. Z usklajevanjem in načrtovanjem porabe sredstev iz naslovov vseh financerjev med in ob zaključku leta, so bila izčrpana vsa sredstva iz vseh virov financiranja

nakupa knjižničnega gradiva. Občani so knjižnici podarili 2100 naslovov knjig, ki so bile pregledane in po opravljenem izboru usmerjene na oddelke knjižnice. Priložnostno razstavljanje izbora novitet študijskega oddelka se je med letom odvijalo v stenskih vitrinah študijskega oddelka.

Ostala dela:

- vodenje komisije za kontinuiran odpis gradiva, ki je pregledala izločeno gradivo in odpisala 10.448 enot gradiva, kar je povprečno 52 enot dnevno. Skupen odpis, s konverzijo enot prostega pristopa Študijskega oddelka za obdobje 1998-2009, s statusom založeno/izgubljeno, v status odpisano, je 17439 enot, od katerih je rednega odpisa oddelkov le 2312 enot. 8136 enot je odpis dela, za knjižnico nezanimivega starega fonda, iz skladišča Študijskega oddelka, iz obdobja, ko je knjižnica hranila vse kar je prejela, do uvedbe prostega pristopa, le po tekoči številki v skladišču. NUK-u je bil posredovan izbor nepoškodovanega odpisanega gradiva. Gradivo, ki ga NUK ni izbral, smo ponudili in odstopili knjižnicam vzgojno izobraževalnih ustanov, del gradiva pa podarili obiskovalcem knjižnice ob dnevu knjige. Del izločenega gradiva je bil usmerjen v bukvarno knjižnice. Ostale knjižnice z območja so nam ponudile 1015 naslovov odpisanega gradiva.
- usmerjanje dela na oddelku za obdelavo gradiva in koordiniranje in vodenje naročil iz sredstev območnosti.
- izpeljani sta bili poročilo za 2009 in prijava za 2010 na javni razpis projektov nakupa knjižničnega gradiva v splošnih knjižnicah, ki jih sofinancira RS iz proračuna, namenjenega za kulturo.
- sodelovanje pri izboru in naročilu knjig za projekt Primorci beremo.

Pregled dela bibliotekarjev pri vnosu in obdelavi gradiva v računalnik:

- iz vzajemne baze bibliografskih zapisov smo prevzeli in dopolnili 6684 zapisov, v vzajemno bazo pa prispevali 1029 novih bibliografskih zapisov, skupno 7713 zapisov, s pripadajočimi inventarnimi podatki o zalogi oz. dopisi v zalogo za 10824 enot monografskega gradiva. Od tega je retrospektivnih zapisov za starejše gradivo 2878 (prevzetih 2043 in kreiranih 835). Vse novo knjižno in neknjižno gradivo je bilo opremljeno za potrebe hranjenja in izposoje gradiva.
- razrešenih je bilo 112 podvojenih zapisov (duplikatov), ki so jih redaktorji označili v vzajemni bazi kot podvojene.
- oddelek vnašal starejše gradivo v skladišču Študijskega oddelka, izločal in odpisoval gradivo. Vnos starejšega gradiva v skladišču prostega pristopa Študijskega oddelka je bil dokončno zaključen in se tedensko nadaljeval z gradivom po tekoči številki z izločanjem, odpisom in retrospektivnim vnosom le tega.
- oddelek je pokrival odsotnosti oz. bolniške v časopisni čitalnici knjižnice.
- bibliotekarki sta se udeležili tečaja: Uporaba programske opreme COBISS2/Katalogizacija-redakcija.
- v Domu upokojencev na Markovcu je bilo prečiščeno, urejeno in odpisano gradivo, ki ga ima knjižnica v svoji lasti, vključno z gradivom iz premične zbirke Osrednje knjižnice Koper.

Vodja oddelka za nabavo in obdelavo gradiva
Bibliotekarka specialistka, Nives Ventin

Sintesi

Nel 2010 la collezione della biblioteca è aumentata di 12.093 unità. Complessivamente sono state acquistati 9.818 libri il che equivale al raggiungimento del 96% dello standard sloveno e il 86% dello standard IFLA. Nel 2010 sono stati inventarizzati 908 titoli di periodici.

Študijski oddelek

Il Reparto studi

Kadri in odprtost oddelka

- 5 strokovnih delavcev, primanjkljaj krijemo z zaposlitvijo delavca preko javnih del in s študentskim delom,
- dvoizmenska odprtost oddelka znaša 54 ur tedensko, v juliju in avgustu pa je tedenska odprtost 30 ur.

Število članov, obiska in izposoje knjižničnega gradiva v letu 2010¹

- **7.183 (7.190) vpisanih članov:** 2.401 (2.380) zaposlenih, 2.049 (2.129) rednih študentov, 1.034 (1.103) dijakov in 1.699 (1.578) ostalih uporabnikov. Na novo smo pridobili 800 (805) članov.
- 89.920 (90.918) evidentiranih obiskov:
 - **49.250 (49.319) obiskov zaradi izposoje gradiva na dom,**
 - 40.670 (41.599) ostalih obiskov (zaradi podaljšav, rezervacij, obiska čitalnice,...).
- 375.524 (378.125) vseh transakcij, povezanih z izposajo knjižničnega gradiva²:
 - **151.492 (153.949) enot izposojenih na dom,**
 - 224.032 (224.176) ostalih aktivnosti z izposajo (podaljšave, naročila, rezervacije,...).
- **712 (748) enot medknjižnično posredovanega gradiva:**
 - 222 enot izposojenih 46-im slovenskim knjižnicam,
 - 293 enot izposojenih iz 69-ih slovenskih in tujih knjižnic našim članom,
 - 37 fotokopij člankov posredovanih 10-im slovenskim knjižnicam,
 - 45 fotokopij člankov posredovanih iz 7-ih slovenskih knjižnic našim članom.

Vodeni ogledi, prireditve, promocije

- **29 predstavitev knjižnice** učencem in dijakom okoliških osnovnih in srednjih šol ter posebnim skupinam odraslih. Predstavili smo jim delovanje oddelka in jih uvajali v uporabo knjižnice, knjižničnega gradiva in informacijskih virov. Predavanja so vodile Luana Malec, Dragica Petrinja, Dolores Jakac in Tanja Prevolšek.
- **Prireditve v mesecu maju in juniju, v okviru Tedna vseživljenjskega učenja:**
 - **informacijsko opismenjevanje srednješolcev,**
 - **literarni večer s Sergejem Verčem,**

¹ Podatki v oklepajih se nanašajo na isto obdobje v preteklem letu.

² Izposoja gradiva v čitalnico ni računalniško vodena in je zato na tem mestu izpuščena. Na podlagi vzorčnega opazovanja ocenjujemo njeno velikost na 20.000 enot.

- **literarni večer z Maruško Šibila,**
- **literarni večer z Markom Pogačnikom,**

- **branje knjig** ob živih zvokih harmonike v **Obalnem domu upokojencev** Koper, pravljice in zgodbe v narečju so brale Dragica Petrinja, Ondina Ček in Marina Bizjak,

- **vrtec na obisku** v enoti Markovec, otrokom je brala študentka podiplomskega študija Pedagoške fakultete.

- **Projekt »Primorci beremo«**

Projekt, ki ga izvajamo vse primorske knjižnice, je potekal od 9. junija do 20. novembra. Rodil se je iz prepričanja, da smo knjižnice kot ena izmed nosilk bralne kulture poklicane, da bralce prepričamo, da tudi Slovenci pišejo še kako berljivo in zanimivo. Izbrane knjige smo označili s posebno nalepko, postavili na posebno vidne police in bralce spodbujali k branju. Ob vrnitvi knjige so bralci oddali misel o prebranem. Sodelovalo je 64 bralcev, 53 pa prebralo najmanj 5 proznih del in 1 pesniško zbirko, skupaj so prebrali 439 knjig. Akcijo smo zaključili na literarnim večeru s priljubljenim pisateljem in humoristom Tonetom Partljičem. Pogovor je povezovala Irena Urbič. Bralcem, ki so uspešno zaključili akcijo, smo podelili priznanje in knjižno nagrado.

- **Literarni večer z Vesom Pirnatom Brolskim**

- **Ostale akcije in prireditve**

- **Knjige za vsakogar**

Od maja, v okviru programa Ljubljana svetovna prestolnica knjige 2010, v splošnih knjižnicah ter drugih kulturnih ustanovah poteka projekt **Knjige za vsakogar**, prodaja kakovostnih knjig in stripov po dostopni ceni 3 eur.

Novosti, izboljšave

- **Označevanje gradiva z barvnimi nalepkami**

Hrbte knjig smo označili z barvnimi nalepkami, kar omogoča hitrejše urejanje oz. iskanje gradiva.

Ostalo delo

- **Informativno referenčno delo z uporabniki: 18.000 posredovanih informacij** iz različnih virov: OPAC, internet, priročniki...³.

- **Knjigomati**

³ Podatek je pridobljen na podlagi vzorčnega štetja.

V študijskem oddelku so uporabnikom na voljo 4 knjigomati, ki omogočajo samostojno izposoj, vračilo in podaljševanje gradiva. Knjigomate je obiskalo 30.162 uporabnikov (33% vseh obiskov): na dom so si izposodili 119.721 (79% vseh izposoj), vrnilo 88.500 (55% vseh vračil) in podaljšali 534 (1% vseh podaljšav) enot knjižničnega gradiva.

- **Sodelovanje v referenčnem servisu Vprašaj knjižničarja.** Sodelovali sta Tanja Prevolšek, in Luana Malec.
- **Sodelovanje z Izumom.** Kontaktna oseba za Cobiss je Luana Malec.
- **Urejanje, kontinuirana inventura in redno izločanje** gradiva iz prostega pristopa in dislociranega skladišča, njegova priprava za odpis:
 - Gradivo smo sprotno pregledovali, manjkajočemu smo dodelili status "izgubljeno".
 - Zaradi dotoka novega gradiva smo iz polic prostega pristopa izločili 5.630 enot gradiva: 1.153 enot (20%) izločenega gradiva smo zaradi zastarelosti ali obrabe predlagali za odpis, ostalo pa preusmerili v Premično zbirko ali v dislocirano skladišče prostega pristopa.
 - Pripravili smo izbor gradiva iz Premične zbirke ter ga ponudili in izposodili Domu za upokojece na Markovcu in Centru za korekcijo sluha in govora.
- **Ostala utečena dela:** sodelovanje pri nabavi gradiva, fotokopiranje gradiva uporabnikom, izvajanje naročil iz dislociranega skladišča pri Interevropi, e-točka...

Strokovno usposabljanje zaposlenih

V letu 2010 smo se udeležili:

- enodnevne tečaja v NUK-u: Vaje iz katalogizacije knjižnega gradiva (Tanja Prevolšek), Konferenca o digitalizaciji; v IZUM-u: Inventura (Luana Malec); TVU (Dragica Petrinja),
- petdnevne tečaja v NUK-u: Tečaj za pripravo na strokovni izpit, Strokovna obdelava knjižničnega gradiva (Tanja Prevolšek).

Povzetek

ČLANI	OBISK (VSE DEJAVNOSTI*)	IZPOSOJA NA DOM (DEJAVNOST C)
7.183	89.920	151.492

Vodja oddelka, bibliotekarka Dolores Jakac

Enota Semedela

La biblioteca di Semedella

Kadri in odprtost enote

- 1 zaposlen, ki pokriva tudi Enoto Markovec,
- enoizmenska odprtost enote 14 ur tedensko, od 01. do 31. julija je bila enota zaradi letnega dopusta zaprta.

Število članov, obiska in izposoje knjižničnega gradiva v letu 2009⁴

- **406 (389) vpisanih članov:** 170 zaposlenih, 88 upokojencev, 53 študentov, 34 srednješolcev in 61 ostalih uporabnikov.
- 2.635 (2.536) evidentiranih obiskov:
 - **1.823 (1.756) obiskov zaradi izposoje gradiva na dom,**
 - 812 ostalih obiskov (zaradi vračil, podaljšav, rezervacij,...).
- 12.570 (12.536) vseh transakcij, povezanih z izposojjo knjižničnega gradiva⁵:
 - **5.302 (5.215) enot izposojenih na dom,**
 - 7.268 ostalih aktivnosti z izposojjo (podaljšave, naročila, rezervacije, ...).

Ostalo delo

- **Informativno referenčno delo z uporabniki: 2.800 posredovanih informacij** iz različnih virov: OPAC, internet, priročniki...⁶.
- **Urejanje in redno izločanje** gradiva. Zaradi dotoka novega gradiva smo iz polic prostega pristopa izločili 501 enoto gradiva: 141 enot (28%) izločenega gradiva smo zaradi zastarelosti ali obrabe predlagali za odpis, ostalo pa preusmerili v Premično zbirko.
- Sodelovanje v akciji »**Primorci beremo**«.

Povzetek

ČLANI	OBISK (VSE DEJAVNOSTI*)	IZPOSOJA NA DOM (DEJAVNOST C)
406	2.635	5.302

⁴ Podatki v oklepajih se nanašajo na isto obdobje v preteklem letu.

⁵ Izposoja gradiva v čitalnico ni računalniško vodena in je zato na tem mestu izpuščena. Na podlagi vzorčnega opazovanja ocenjujemo njeno velikost na 1.100 enot.

⁶ Podatek je pridobljen na podlagi vzorčnega štetja.

Enota Markovec

La biblioteca di Monte San Marco

Kadri in odprtost enote

- 1 zaposlen, ki pokriva tudi Enoto Semedela,
- enoizemska odprtost enote 21 ur tedensko, od 01. do 31. julija je bila enota zaradi letnega dopusta zaprta.

Število članov, obiska in izposoje knjižničnega gradiva v letu 2010⁷

- **553 (571) vpisanih članov:** 185 osnovnošolcev, 154 zaposlenih, 57 upokojencev, 36 študentov, 35 dijakov in 86 ostalih uporabnikov.
- **3.651 (3.607) evidentiranih obiskov:**
 - **2.277 (2.340) obiskov zaradi izposoje gradiva na dom,**
 - 1.374 ostalih obiskov (zaradi vračil, podaljšav, rezervacij,...).
- 16.985 (17.657) vseh transakcij, povezanih z izposajo knjižničnega gradiva⁸:
 - **7.117 (7.390) enot izposojenih na dom,**
 - 9.868 ostalih aktivnosti z izposajo (podaljšave, naročila, rezervacije,...).

Ostalo delo

- **Informativno referenčno delo z uporabniki: 3.500 posredovanih informacij** iz različnih virov: OPAC, internet, priročniki...⁹.
- **Urejanje in redno izločanje gradiva.** Zaradi dotoka novega gradiva smo iz polic prostega pristopa izločili 666 enoto gradiva: 126 enot (19%) izločenega gradiva smo zaradi zastarelosti ali obrabe predlagali za odpis, ostalo pa preusmerili v Premično zbirko.

⁷ Podatki v oklepajih se nanašajo na isto obdobje v preteklem letu.

⁸ Izposoja gradiva v čitalnico ni računalniško vodena in je zato na tem mestu izpuščena. Na podlagi vzorčnega opazovanja ocenjujemo njeno velikost na 4.000 enot.

⁹ Podatek je pridobljen na podlagi vzorčnega štetja.

Povzetek

ČLANI	OBISK (VSE DEJAVNOSTI*)	IZPOSOJA NA DOM (DEJAVNOST C)
553	3.651	7.117

Vodja oddelka, bibliotekarka Dolores Jakac

Sintesi

Nel 2010 il Reparto degli studi e le biblioteche di Smedella e Monte San Marco hanno registrato un'utenza sui valori degli anni precedenti. Migliorata sensibilmente invece nel Reparto degli studi l'attività promozionale del reparto soprattutto con l'adesione al concorso di lettura Primorci beremo. Nel 2010 il Reparto studi ha registrato 7.183 membri per un totale di 89.920 visite. La sezione di Smedella ha registrato 406 membri e 2.635 visite mentre la Sezione di San Marco ha registrato 553 membri e 3.651 visite.

Domoznanski oddelek

La Sezione di storia patria

Domoznanski oddelek je leta 2010 sodeloval pri uresničenju dveh projektov, pri obeleženju 100. obletnice Prve istrske razstave v Kopru in pri realizaciji prvega dela evropskega projekta Jezik-Lingua, tj. postavitve knjižnih kulturnih spomenikov v ustrezne nove omare.

Obletnico Prve istrske razstave smo počastili s faksimilirano izdajo kataloga razstave iz leta 1910, v nakladi 100 izv. Zanj so spremno besedo napisali direktor knjižnice Ivan Marković, zgodovinar Salvator Žitko ter vodja domoznanskega oddelka Peter Štoka. Z direktorjem sva tudi oblikovala in sestavila besedilo za 10 panojev razstave, ki so bili na ogled v avli knjižnici v mesecu maju. 26. maja sva se z direktorjem knjižnice z referatoma udeležila predstavitve projekta obeležja dogodka v Pretorski palači. 29. oktobra pa sem, na posvetu, ki ga je priredil Kristjan Knez v okviru zgodovinskega društva iz Pirana na sedežu italijanske samoupravne skupnosti v Kopru, predstavil vse tiskane in rokopisne publikacije o Prvi istrski pokrajinski razstavi, ki jih hrani koprška knjižnica. Veliko zanimanje je bilo za rokopisni seznam predmetov z razstave. Med ostalimi publikacijami je omembe vredna rokopisna notna partitura otvoritvene koračnice z naslovom Concordia e progresso maestra Giuseppepe Mariottija, ki je bila predvajana na odprtju obeležja dogodka na trgu Brolo pred knjižnico, v izvedbi koprskega pihalnega orkestra.

V okviru projekta Jezik-Lingua smo v Domoznanskem oddelku pripravili prostor za postavitev novih omar, v katere smo postavili zbirko Rara – 8 omar, zbirko Antiphonaria – 1 omara. V sejni sobi smo postavili in uredili zapuščino kapucinskega samostana sv. Marte v 5 omarah ter zapuščino frančiškanskega samostana sv. Ane v 6 omarah. Gradivo kapucinske knjižnice je razvrščeno po originalnem abecednem signaturnem sistemu, gradivo frančiškanske knjižnice je tudi razvrščeno po njihovem tedanjem signaturnem sistemu, tj. po dveh velikih sklopih rumenih in modrih knjig, ki se nanašajo na praktično in čisto teologijo. S postavitvijo teh knjig se je zaključila prva faza omenjenega projekta. Knjižne kulturne spomenike je slovesno odprl direktor knjižnice 3. decembra, na »ta veseli dan kulture«. Dogodek je bil obeležen v lokalnem časopisju.

Domoznanski oddelek je letos pripravil 3 enomesečne razstave v knjižnici. Poleg že omenjene ob 100. obletnici Prve istrske pokrajinske razstave v maju, še fotografsko razstavo avtorja Vladimirja Bernetiča z naslovom »tiskan.beton - pavimento.stampato« v mesecu oktobru in v novembru razstavo ob 15. obletnici delovanja študijskega krožka »Beseda slovenske Istre« in zbornika »Brazde s trmuna«. Pri pripravi razstave je s predsednico študijskega krožka Nadjo Rojac sodelovala Ljuba Vrabc. Krožek je kril stroškov tiskanja razstavnih panojev in pripravil slovesno odprtje razstave z zakusko.

V sodelovanju z Oddelkom za italijaniko in Društvom za enake možnosti POEM smo 16. decembra pripravili srečanje s področja narave odnosa moški ženska z naslovom »Biblični par: dva človeka-ena glavna oseba La coppia nella Bibbia: due persone-un protagonista«. Srečanje z Isabello Flego, dr. Paulo Zupanc in mag. Petrom Štoko je moderirala Amalia Petronio.

Ostale dejavnosti so potekale po načrtu. Knjižno gradivo sem obdeloval Peter Štoka, serijske publikacije s članki pa Ljuba Vrabc. Oddelek se je številčno razširil z uredniko digitalnih virov na knjižničnem portalu Kamra Lauro Chersicola in Luano Malec, ki vodi službo za izvajanje območnih nalog. Obe dejavnosti sta tesno povezani z domoznanstvom in z izgradnjo digitalne domoznanske zbirke v okviru e-knjižnice. Papirne vire, ki imajo status kulturnega spomenika popisujemo v okviru evropskega projekta Europeane, ki prek Memorie scriptae Sloveniae skrbi za ustrezno umestitev teh zbirk na evropskem zemljevidu. V naši knjižnici za to skrbijo direktor Ivan Marković, Ljuba Vrabc in Peter Štoka.

Odprtost oddelka s prezenčno izposajo gradiva in nudenjem ustreznih informacij je bila zagotovljena zaradi požrtvovalnosti Ljube Vrabec, ki je nadomeščala odsotnega vodjo zaradi številnih obveznosti v Zvezi bibliotekarskih društev Slovenije. Kot predsednik Sekcije za domoznastvo in kulturno dediščino ter kot predsednik Strokovnega sveta sem se z referatom udeležil posveta hrvaških knjižničarjev v Tuheljskih toplicah, ki je potekal od 29. septembra do 2. oktobra z naslovom »Knjižnica u zajednici«. Od 3. – 5. novembra sem se udeležil posveta italijanskih knjižničarjev v Firencah z naslovom »Accesso aperto alla conoscenza. Accesso libero alla biblioteca«. Na obeh posvetovanjih sem zastopal slovensko knjižničarsko stroko, kar je čast za našo knjižnico. Na posvetu v Firencah so me stanovsko spodbujali kolegi in kolegice koprške knjižnice direktor Ivan Marković, Ljuba Vrabec in Amalia Petronio.

Domoznanski oddelek skrbi za ogled in promocijo svojih zbirk. Obiskale so nas številne zaključene skupine, predvsem šolarjev. Bilo jih je 25, kar je nekaj več kot prejšnja leta, saj je ogled sedaj namenjen številnejšim skupinam, ki teoretičen del poslušajo v konferenčni dvorani na Čevljarski 22, kjer je prostora za 40 ljudi. Praktičen del z ogledom knjižnih zakladov bil namenjen manjšim skupinam: predvsem študentom s profesorji FHŠ-Koper, FF-Ljubljana in zaključnim skupinam kot so bili predstavniki Luke Koper, koprski rotarijci, koprski sodniki, knjižničarji slovenskih knjižnic ter kolegi in arhivarji iz sosednje Italije in Hrvaške. Sedaj, ko smo pridobili več »spominskih« sob s posebnimi knjižnimi zbirkami, razmišljamo o ustreznem, načrtnem vodenju, ki bi prikazal bogato knjižno kulturno dediščino mesta Koper. Sprehod po naših zbirkah je lepo doživetje za slehernega obiskovalca.

Domoznanski oddelek je leta 2010 sejal, kar bo žel v naslednjih letih. Z veseljem pričakujem, da bomo v letu 2011 predstavili edini grški kodeks v Sloveniji, ki ga hrani koprška knjižnica. Zaradi težavnosti jezika in slabega stanja rokopisa, smo uspeli povabiti k sodelovanju slovito beneško knjižnico Biblioteca marciano in restavratorski center Arhiva RS. Strokovnjakinja grških kodeksov dr. Lily Marcon bo pomagala razvozlati vsebino in datacijo kodeksa, dr. Jedert Vodopivec bo izdelala ustrezne platnice »ad inbuto« (db: z utorom), ki so značilne za grške kodekse. Zaradi predvidevanja prof. Tselikasa z atenske univerze, da je vsebina našega kodeksa komentar psalmov carigrajskega meniha Euthimiosa Zygabenususa iz 11. stol. po Kr., ki ga omenja tudi Patrologia greca, smo se 26. Marca z dr. Jedert Vodopivec, Ljubo Vrabec in Amalio Petronio odpravili v Marciano, kjer smo si ogledali ostale kodekse istega avtorja. Restavriran kodeks bomo ustrezno predstavili na simpoziju v Kopru. V letošnjem letu sva oba s kolegico Ljubo Vrabec napredovala v strokovni naziv. Peter Štoka je postal višji bibliotekar, Ljuba Vrabec je prejela potrdilo o pridobitvi naziva bibliotekarska specialistka.

Vodja Domoznanskega oddelka, višji bibliotekar mag. Peter Štoka

Tabela z minimalnimi statističnimi podatki

ČLANI	OBISK (VSE DEJAVNOSTI*)	IZPOSOJA V ČITALNICO	IZPOSOJA NA DOM	IZPOSOJA (VSE DEJAVNOSTI*)
219	319	642	519	2333

Sintesi

Quest'anno il lavoro del Reparto di storia patria si è incentrato sulle attività organizzative in occasione del centenario della Prima esposizione provinciale istriana nonché sulla collocazione professionale del materiale librario della biblioteca nell'ambito del progetto JEZIKLINGUA. Da rilevare anche due interessantissime mostre allestite dal reparto nonché la partecipazione con relazioni del dirigente del reparto Peter Štoka ai raduni dei bibliotecari di Italia (AIB) a Firenze e di Croazia (HKD) a Tuhelj.

Oddelek za mlade bralce

La biblioteca dei ragazzi

Na oddelku je zaposlenih 5 strokovnih delavcev, dvoizmenska odprtost oddelka znaša 54 ur tedensko, v juliju in avgustu pa je tedenska odprtost 30 ur.

Člani, obisk, izposoja

- 3.672 je vpisanih članov: 1.426 osnovnošolcev, 954 predšolskih, 417 študentov, 402 zaposlenih, 215 srednješolcev in 258 ostalih uporabnikov. V lanskem letu je bilo na novo vpisanih 349 uporabnikov, od tega 185 predšolskih otrok in 153 šolskih otrok.

- 33.139 evidentiranih obiskov:

- 19.821 zaradi izposoje na dom,

- 13.318 ostalih obiskov (zaradi vračil, podaljšav)

- obisk v čitalnico, računalniško sobo, glasbeno sobo je ročno voden, v lanskem letu nas je obiskalo 3.464 osnovnošolskih in srednješolskih uporabnikov.

- 195.945 vseh transakcij, povezanih z izposajo knjižničnega gradiva :

- 80.392 enot izposojenih na dom

- 2.392 ročno vodenih enot izposojenih v čitalnici

- 118.482 ostalih aktivnosti z izposajo (podaljšanje, naročila, rezervacije)

Vodeni ogledi in prireditve, ure pravljic, uganke meseca, vodene bibliopedagoške ure, predavanja

Lani nas je obiskalo 79 razredov osnovnih šol in 21 vrtčevskih skupin, obiskali so nas tudi razredi italijanske osnovne šole in njihove vrtčevske skupine. Lani so nas obiskali tudi prvi letniki srednjih šol, zaradi projekta »Rastem s knjigo«, ki od lani zajema tudi prve letnike srednjih šol. Predstavili smo jim delovanje oddelka in višje razrede devetletke uvajali v iskanje knjižničnega gradiva in informacij preko cobissa do police, kjer naj bi se vir nahajal.

Vse uporabnike, ki nas obišejo spodbujamo k branju, predstavimo jim branje kot prijetno doživetje, kot vez med njimi in nami, kot svet, ki jih bo vedno spremljav, tudi v odrasli dobi .

Drugi in tretji triadi učencev osnovnih šol, namenjamo strokovno vsebino in nasvete kdaj in kako brati, da bi si z branjem omogočili pot k samostojnosti in pismenosti. Poudarek je na hitrosti in razumevanju prebranega. Vse to izvajamo v okviru:

- Projekta. »Rastem s knjigo«.

- Slovenskega Knjižnega kviza

- Moja najljubša knjiga

- Obiski šol v dopoldanskem času

- Obiski roditeljskih sestankov v popoldanskem času

Za najmlajše uporabnike naše knjižnice, (od 3. leta dalje). Vodimo ure pravljic, ki so vsak torek v slovenskem jeziku, vsako drugo sredo pa v italijanskem jeziku. Namenjene so otrokom od 3. leta dalje. S pravljicami smo potovali po pravljčnih svetovih v italijanskem in slovenskem jeziku. Obiše nas od 5 do 9 otrok.

V lanskem letu smo imeli 43 ur pravljic v slovenskem jeziku s 333 otroki:

V italijanskem jeziku smo izvedli 22 ur pravljic s 66 otroki. .

V februarju je bila razstava o Francetu Prešernu in njegovih delih.

S Centrom za socialno delo smo sodelovali tudi letos v okviru projekta » Začetnica » podporni skupina za mlade z dojenčki Izvedli smo predavanje za mamice in njihove malčke (Pomen slikanic za najmlajše).

Na O. Š. Dušana Bordona je imela Andrič Nives predavanje o »Družinskem branju« in »Kako in kdaj izbrati pravo knjigo za vašega otroka«. Predavanje je bilo namenjeno staršem prve triade devetletke.

Tudi na O.Š. Dekani je imela Nives Andrič je imela Nives Andrič enako predavanje.

V mesecu februarju smo gostili Jakoba Kendo prevajalca, ki je zanimiv predvsem zaradi svojih prevodov Harryja Potterja seznanili smo jih še s ostalimi prevodi knjig, ki jih imamo prav tako na naših policah. Poblíž je predstavil učencem zadnje triade delo prevajalca.

V lanskem letu smo tudi reševali slovensko knjižnično-muzejsko MEGA kviz. Zaključno žrebanje je potekalo na O.Š. Koper, kjer so se predstavili učenci vseh treh O. Š. mestne občine Koper, s svojimi najustvarjalnejšimi krožki.

Lani je potekalo že trinajsto glasovanje za Mojo najljubšo knjigo po izboru mladih bralcev. Glasovali so v 51 splošnih in v šolskih knjižnicah na njihovem območju; sodelovali pa so tudi slov. otroci zunaj Slovenije. Po izboru mladih bralcev za leto 2010 je bila ponovno najljubša knjiga POZOR PRAVLJICE Primoža Suhodolčana.

V aprilu smo gostili pisatelja Primoža Suhodolčana, ki nam je zelo živo in slikovito predstavil vsa svoja dela, način pisanja in otroško, razposajeno življenje svojih junakov. To izvorno predstavitev so poslušali učenci prve triade O.Š. Dekani.

V aprilu je psiholog in psihoterapevt Bogdan Žorž spregovoril o vzgojnih in učnih težavah prve in druge triade devetletke. Predavanje je bilo namenjeno staršem naših uporabnikov in tudi zunanjim poslušalcem.

V maju in juniju smo se udeležili raznih zaključnih prireditev na osnovnih šolah in vrtcih, ter na našem oddelku, s pripovedovanjem pravljic in pogovorih o knjigah. Lani maja je naš Oddelek sodeloval pri projektu knjigarne Libris, kjer so drugošolci O.Š. Koper našli skriti zaklad. Prisluhnilo so predstaviti odlomkov knjižnih del slovenskih beril prve triade devetletke, zatem smo izvedli kviz v katerem so odgovarjali in ugotavljali iz katerih knjig so odlomki.

Tudi v lanskem letu smo v mesecu septembru začeli s projektom Rastem s knjigo, ki ga organizira Ministrstvo za šolstvo. Naš oddelek je za območje Notranjske, Krasi in Obale povezovalni člen. V tem projektu sodelujejo sedmošolci devetletke, letos prvič tudi prvi letniki srednjih šol ki naj bi obiskali splošne knjižnice, knjižničarji pa naj bi pri njih spodbudili branje z bibliopedagoškim delom in predavanjem. Ob obisku pri nas so in še bodo učenci v šolskem letu 2010/11 dobili knjigi z naslovoma: sedmošolcem so namenjene Majnice Toneta Pavčka, srednješolcem pa Geniji brez hlač Slavka Pregla.

Na ogled so bile ilustracije Sonje Pišlar iz Kopra. Prvič je upodobila pravljice Hansa Christiana Andersena. Predstavljene so bile v črni grafiki. Drugič pa je upodobila dela Oskarja Wilda, najpomembnejšega avtorja angleške dekadence.

V novembru je bilo predavanje namenjeno staršem otroka z disleksijo. Dobili so vpogled v to, kar njihov otrok razmišlja in doživlja okoli sebe. Spoznali so s kakšnimi čustvi in izzivi se sooča vsak dan. O tem je spregovorila Ksenija Funa. Prof. defektologije, ki je zaposlena na Centru za korekcijo sluha in govora v Portorožu.

Urejanje gradiva

Pregledovale smo notno in neknjižno gradivo glasbene sobe, ga dodatno opremili s vrstilci. Opremile smo tudi 13.000 knjižnega in neknjižnega gradiva z RFID nalepkami. Ob tem smo tudi izločale in oblepile gradivo. Uvedli smo nov, sodoben sistem samopostrežnih storitev za izposajo in vračanje gradiva. Knjigomat omogoča mlademu bralcu: izposajo, podaljšanje in vračilo gradiva brez posredovanja knjižničarja.

Informativno referenčno delo z uporabniki

Posredovali smo 23.231 informacij iz različnih virov; OPAK,internet, priročniki, enciklopedije, stari učbeniki.

Ostala dela

Sodelovanje pri nabavi gradiva, fotokopiranje gradiva uporabnikom.

Chersicola Laura je bila koordinator v referenčnem servisu »Vprašaj knjižničarja«, kjer je sodelovala tudi Alenka Koštial.

Laura Chersicola je pripravila in uredila bibliografije za tri raziskovalce, udeležila se je sestankov izvršnega odbora DBP .

Alenka Koštial je pripravila in še pripravlja in objavlja tekoče dogodke na spletni strani knjižnice.

Strokovno usposabljanje zaposlenih

Laura Chersicola in Nives Andrič sta se udeležili dveh strokovnih sred v Centru za mladinsko književnost in knjižničarstvo.

IZUM

COBISS 2/ Izpisi- statistike za izposajo. Nives Andrič se tečaja ni udeležila zaradi bolezni.

Urška Bonin se je udeležila delavnice:« Umetnost pripovedovanja pravljic«, ki je potekala v Mokronogu.

Tabela z minimalnimi statističnimi podatki

ČLANI	OBISK (VSE DEJAVNOSTI*)	IZPOSOJA NA DOM (DEJAVNOST C)
3.672	33.139	80.392

Ocena doseženih rezultatov

Število članov se je v primerjavi s prejšnjim letom za spoznanje zvišalo. Pridobitev glasbene sobe je gotovo v lanskem letu pripomogla k zelo občutnem povečanju uporabnikov glasbene sobe, pa tudi povišanju obiska nasploh. Letošnje številke kažejo tudi na porast, vendar zelo blag v primerjavi s prejšnjim letom

Koncem lanskega leta smo za mlade bralce uvedli nov, sodoben sistem samopostrežnih storitev za izposajo in vračanje gradiva. Knjigomat omogoča mladim bralcem izposajo podaljšanje in vračilo brez posredovanja knjižničarja. Zanimanje mladih bralcev in njihovih staršev je zelo veliko, zato

bo v bodoče, ko si bodo lahko vse gradivo izposodili preko knjigomata število naših uporabnikov še višje in temu primerna bo tudi izposoja knjig .

Letos je 30 članov več vpisanih kot lani.

234 več evidentiranih obiskov .

1.158 več ostalih obiskov, zaradi vračil in podaljšav.

Vseh transakcij povezanih z izposajo knjižničnega gradiva je za 2.879 več kot lani.

Na dom izposojenih enot je bilo 735 več kot lani.

Med novo vpisanimi člani je največ najmlajših, predšolskih otrok. Letos se je vpisalo 200 novih malčkov, temu botruje tudi sodelovanje našega Oddelka za mlade bralce s Centrom za socialno delo Koper in njihovim projektom »Začetnica«-podporna skupina za mamice z dojenčki, v okviru tega projekta poskrbijo za mamice v obporodni in poporodni dobi. Na Oddelku za mlade smo v ta namen nabavili otroško stajico in previjalno mizo.

Vodja oddelka za mlade, bibliotekarka specialistka Nives Andrič

Sintesi

Rispetto agli scorsi anni la biblioteca dei ragazzi ha registrato un sensibile aumento del numero degli utenti e delle visite, dovuto con ogni probabilità alla nuova Sala musicale e all'impegno dei bibliotecari nel campo della promozione della lettura. Nel 2010 nella Biblioteca dei ragazzi sono stati così iscritti 3.672 soci per un prestito complessivo di 80.392 prestiti e 33.139 visite. Ricca e varia l'attività bibliopedagogia con incontri e attività varia in lingua slovena e italiana, di cui rileviamo la partecipazione a 3 progetti nazionali per la promozione della lettura tra i più giovani e l'organizzazione di diversi laboratori di avvio alla lettura e di pedagogia.

Dejavnosti za pripadnike italijanske narodne skupnosti

Dodatni nakup knjižničnega gradiva za potrebe NS

Dodatni nakup knjižnega gradiva za NS je potekal redno po predvidenem planu. Kakor so bila posredovana namenska sredstva Ministrstva za kulturo R Slovenije, je bibliotekar za italijaniko nakupoval novosti italijanske književnosti. Pri nakupu je bil narjen izbor kvalitetnih italijanskih in najbolj branih knjig ter uspešnic izvirnih italijanskih avtorjev. Nabavili smo Novejši italijanski slovar »Dizionario analogico« (založba UTET), nakupili novosti domoznanskega značaja, ki se nanašajo na italijansko narodnost ter nabavili mladinsko književnost v italijanskem jeziku. Vsi oddelki Osrednje knjižnice Srečka Vilharja Koper, so bili leta 2010 dobro založeni s knjigo v italijanskem jeziku in s tem zadovoljili standardom.

Nakup knjig je potekal v knjigarnah v Trstu. (Italo Svevo, LOVAT, Luglio)

Dodatni nakup knjig in periodike v italijanskem jeziku za vse oddelke je bil izvršen selektivno in natančno.

Italijansko založništvo je zelo obširno, posledično je naša nabava zahtevnejša in ciljna.

Priprava za nabavo italijanskih knjig zajema večurno načrtovano delo, iskanje informacij po internetu in obisk knjižnih sejmov v Italiji in na Hrvaškem (na sejmu knjig v Puli nabavljamo predvsem publikacije založbe EDIT – Edizioni italiane Fiume, kateri izdaja publikacije, ki se nanašajo na celotno italijansko narodno skupnost v Istri; na Hrvaškem nabavljamo tudi literaturo Središča za zgodovinske študije iz Rovinja – Centro di ricerche storiche di Rovigno). Z nakupom smo zadovoljili potrebe NS. Ocena je odlična.

V oddelku za italijaniko so bile postavljene knjige iz italijanske lingvistike in književnosti ter bibliotekarstva.

V primarjavi s celotnim nakupom knjig je bil procentualno nakup italijanskih knjig 10,6%

Nakupili smo 773 enot, 655 naslovov monografskega gradiva od tega 355 torej 51% leposlovja in 300 torej 49% strokovnega gradiva.

Okrog 50. knjig smo podarili dijakom in odraslim, ki so sodelovali pri delavnicah, prireditvah in posvetovanjih, ki jih je priredila naša knjižnica.

Periodične publikacije so bile dostopne v periodični čitalnici, na Oddelku za italijaniko in v Domoznanskem oddelku. Nabavili smo 51 naslovov serijskih publikacij.

Neknjižnega gradiva nabavljeno 30 naslovov.

Dodatni nakup je opravil bibliotekar za italijaniko in sicer v obsegu dela 40%.

Obdelava in posredovanje knjižničnega gradiva in informacijskih virov za potrebe NS

Knjižnično gradivo za potrebe NS je bilo obdelano sproti. Italijansko knjižno gradivo obdelujejo Oddelek za obdelavo, Domoznanski oddelek in Oddelek za italijaniko Osrednje knjižnice Srečka Vilharja Koper.

Obdelava monografskega gradiva pri bibliotekarju za italijaniko obsega 10% celotnega njegovega dela.

Zagotavljanje komuniciranja v jeziku NS

Bibliotekar za italijaniko je po uradnem urniku posredoval informacije iz bibliotekarstva, italijanskih knjižnih novosti, domoznanstva in druge informacije v jeziku okolja.

Dvojezične prireditve, ki smo jih letos pripravili so zadovoljile pričakovanja italijanske narodnosti glede komuniciranja.

Informacijsko opismenjevanje uporabnikov pripadnikov NS

Osnovni in srednje šolski mladini je bibliotekar svetovalec prikazal dostopnost gradiva v italijanskem jeziku, v Osrednji knjižnici Srečka Vilharja, postavitev po oddelkih in katero gradivo je možno uporabljati v digitalizirani obliki.

Obiski dijakov srednje šole so bili organizirani tako, da poleg delovanja knjižnice na dvojezičnem območju, jim je bibliotekar za italijaniko prikazoval zgodovinski oris mesta in dragocen italijanski fond knjig. Obiski šol so bili osredotočeni na mesece april, september in oktober.

Oddelek za italijaniko in čitalnica »Fulvio Tomizza« v Čevljarski ulici 22 sta postala pomembna točka informiranja. Po določenem urniku je bil bibliotekarski specialist na razpolago uporabnikom.

Posredovane so bile informacije iz bibliotekarstva, italijanskih knjižnih novosti in domoznanstva.

Decembra smo anketirali dijake srednje šole »Carlo Combi« iz Kopra, glede uporabe gradiva v Osrednji knjižnici Srečka Vilharja.

Usposabljanje bibliotekarja za italijaniko

Udeleža na sejnem knjig v Trstu.

Udeležba na strokovno 56. posvetovanje Italijanskih bibliotekarjev v Firencah.

Bralna kultura in knjižnična vzgoja za pripadnike NS

4. februar 2010, v italijanskem oddelku Osrednje knjižnice v Kopru, večerno srečanje z Isabello Flego, poznana po svojem pedagoškem delu, po družbenem udejstvovanju ter po literarnem in publicističnem ustvarjanju.

-22. marec, v italijanskem oddelku Osrednje knjižnice v Kopru, je mladinska pisateljica Liviana Poropat iz Milj predstavila knjigo E come economia. Ciljna skupina 6.7.8.9. razred osnovne šole.

22. april je mladinska pisateljica iz Trsta Febe Sillani predstavila svoje delo učencem 1.2.in3. razreda italijanske šole P.P.Vergerio il Vecchio iz Kopra.

-10.juni, na oddelku za italijaniko, Koper, predstavitev knjige »In viaggio con Augusta« sodeluje avtorica Antonella Gallarotti

-7. oktober, v Pretorski palači, v Kopru, poklon priznani igralki Lidiji Kozlovich. Sodelujoči:

Anna Rosa Rugliano urednica publikacije, Veronika Breclj prevajalka iz slovenščine, novinarka Tatjana Rojc in radijski režiser Livio Crevatin. (članek »Voce del popolo« in intervju po TV Koper – Capodistria)

-29. oktober, v Manzioljevi Palači, v Izoli, v sodelovanju z Italijansko skupnostjo, predstavitev knjige, avtorice Lea Škerlič » Alfredo Pettener in obalna fotografija«.

-16. november, v oddelku za italijaniko, v Kopru, predstavitev publikacije »Le perle del nostro dialetto II« sodelujejo Ondina Lusa in Marino Bonifacio. (Članek v Voce del popolo«)

16. december, v oddelku za italijaniko, v Kopru, Biblični par: dva človeka - ena glavna oseba, sodelujejo Paula Zupanc, Isabella Flego, Peter Štoka in Amalia Petronio.

20. december sodelovanje z Italijansko skupnostjo v Piranu, pri postavitvi fotografski razstavi posvečeni Alfrediju Pettenerju.

Prireditve je organiziral bibliotekar za italijaniko, so bile vspešne in vsaka je bila zabeležena v medije.

Strokovno sodelovanje z matičnim narodom

Pri načrtovanju bibliotekarskega programa za NS smo sodelovali z Obalno in občinsko samoupravno narodnostno skupnostjo pripadnikov iz Kopra, Izole in Pirana.

Decembra je Bibliotekar za italijaniko organiziral srečanje v Piranu. Sodelovali so knjižničarji italijanskih šol, direktorji italijanskih šol in predstavniki Samoupravne skupnosti Kopra, Izole in Pirana, na katerem smo debatirali o prisotnosti italijanske knjige na Obali, ter si ogledali Piransko Italijansko skupnostjo in Muzej Sergej Mašera Piran, Sodelovali smo z društvom bibliotekarjev iz Italije sekcija, Friuli Venezia Giulia in se seznanili z njihovimi novosti na področju knjižničarstva. Sodelujemo in pridobimo v dar njihove publikacije, z Zgodovinskim društvom (Friuli Venezia Giulia) iz Trsta in izmenjujemo knjižno gradivo.

Druge dejavnosti za pripadnike NS

Bibliotekar je izvajal matično dejavnost za knjižničarje osnovne i srednje italijanske šole. Posredoval je nasvete glede nakupa, postavljanja in obdelovanja gradiva ter je sodeloval pri knjižni in knjižničarski vzgoji.

Vodja oddelka za italijaniko, bibliotekarski specialist Amalia Petronio

Attività per gli appartenenti alla Comunità nazionale italiana

Acquisto complementare del materiale librario per le necessità della nazionalità italiana

L'acquisto del materiale librario destinato alla CNI si è svolto regolarmente e seguendo il piano previsto. Man mano che pervenivano i mezzi da parte del Ministero per la cultura della Slovenia, il bibliotecario responsabile acquistava le novità librarie italiane, scegliendo tra i libri ed autori di qualità, i più letti ed i più venduti. La biblioteca si è arricchita del nuovo dizionario italiano »Dizionario analogico« edito dalla casa editrice UTET di Torino. Nel settore italiano sono stati collocati autori di letteratura italiana, testi di linguistica e di biblioteconomia. Nel settore di storia patria materiale di storia locale. Ne settore ragazzi libri e DVD della cultura italiana. Anche nei restanti reparti della Biblioteca pubblica sono stati collocati libri italiani in una percentuale inferiore. L'acquisto libri è stato effettuato presso le librerie, Italo Svevo, Lovat e Luglio. Anche l'acquisto dei periodici è stato selettivo e mirato.

L'editoria italiana è ampia, vasta quindi l'acquisto viene ben pianificato, richiede la consultazione su internet, informazioni dai periodici specializzati, visite alle fiere del libro in Italia e Croazia. In rapporto all'intero acquisto dei libri presso la biblioteca pubblica di Capodistria, l'acquisto dei libri italiana è del 10,6 %

Quest'anno abbiamo acquistato 773 unità ovvero 655 titoli di materiale monografico, di cui 355 o il 51% belle lettere e 300 o il 49% di testi di divulgazione scientifica.

Una cinquantina di libri sono stati regalati ai ragazzi o adulti nelle manifestazioni organizzate dal settore italiano.

Nei vari settori erano a disposizione degli utenti 51 titoli di pubblicazioni periodiche.

L'acquisto impegna il bibliotecario responsabile circa il 40% del suo obbligo lavorativo.

Elaborazione e diffusione del materiale librario, fonti informative per la CNI

L'elaborazione del materiale librario in lingua italiana è stato effettuato regolarmente dal Settore elaborazione, dal settore italiano e dal settore di storia patria.

L'elaborazione dei libri italiani occupa il 10% del lavoro del bibliotecario responsabile del settore italiano.

Informazione e Comunicazione nella lingua italiana

Il responsabile del settore italiano ha trasmesso informazioni di biblioteconomia, sulle novità librarie italiane, sulla CNI e sulla storia locale nella lingua d'ambiente nell'ambito dell'orario stabilito. Le manifestazioni nella lingua d'ambiente e bilingui hanno soddisfatto le aspettative della CNI.

Informazioni ed aggiornamento degli utenti appartenenti alla CNI

I ragazzi delle scuole elementari e medie sono stati regolarmente informati tramite visite guidate ed organizzate, sulle opportunità informative e di lettura offerte dal settore italiano e di tutti gli altri settori della Biblioteca centrale di Capodistria.

Le visite degli alunni delle scuole si svolgono per lo più in aprile, maggio e settembre.

In dicembre il bibliotecario responsabile ha steso un questionario di 12 domande, per verificare l'efficacia della trasmissione di informazioni e per conoscere la frequenza dell'uso dei libri e dei settori della biblioteca.

Aggiornamento del bibliotecario responsabile del settore italiano

Partecipazione alle fiere del libro a Trieste.

Partecipazione al 56 esimo Congresso dei bibliotecari italiani a Firenze.

Socializzazione del libro e della cultura italiana. Le manifestazioni

- 4. febbraio, nel settore italiano della Biblioteca centrale, a Capodistria, incontro con la scrittrice connazionale Isabella Flego.

- 22 marzo, nel settore italiano a Capodistria, la scrittrice Liviana Poropat di Muggia, presenta il libro »E come economia agli alunni della 6.7.8.9. classe della scuola P.P.Vergerio il Vecchio.

-22 aprile la scrittrice ed illustratrice Febe Sillani, incontr in mattinata gli alunni della 1, 2, 3, e 4 classe della scuola elementere

-10 giugno, nel settore italiano, la scrittrice Antonella Gallarotti presenta il libro »In viaggio con Augusta« , un percorso attraverso l'Istria.

-7 ottobre, a Palazzo Pretorio, a Capodistria, omaggio all' attrice Lidia Kozlovich, presentazione di una pubblicazione curata da Anna Rosa Rugliano in italiano e Veronika Breclj in sloveno, con interventi della critica Tatjana Rojc e del regista Livio Crevatin, autore di un DVD.

-29 ottobre, a Palazzo Manzioli, presentazione del libro di Lea Škerlič, »Alfredo Pettener e la fotogralia del Litorale.

- 16 novembre, nel settore italiano, a Capodistria presentazione delle »Perle del nostro dialetto II«, con la collaborazione dei curatori Ondina Lusa e Marino Bonifacio.

- 16 dicembre, nel settore italiano, a Capodistria, serata dedicata al tema »la coppia nella bibbia: due persone – un protagonista, collaborano la docente Paula Zupanc, la scrittrice Isabella Flego, il teologo Peter Štoka e la sociologa Amalia Petronio.

Tutti gli incontri sono stati organizzati dal bibliotecario italiano, commentati sulla Voce del Popolo, alla radio e TV Capodistria e con il favore del pubblico.

Collaborazione professionale con le istituzioni della CNI e l'Italia

Il programma del settore italiano viene pianificato insieme alla Comunità autogestita della nazionalità comunale e costiera.

Con la comunità autogestita costiera della nazionalità italiana, il settore italiano ha sviluppato un'intensa attività biblioteconomica insieme alla minoranza ungherese di Lendava e Murska Sobota. In dicembre il bibliotecario responsabile ha organizzato un incontro a Pirano con i bibliotecari delle scuole italiane e delle comunità italiane, con i direttori delle scuole e rappresentanti delle Comunità degli italiani di Capodistria, Isola e Pirano per analizzare la presenza e diffusione del libro italiano nel Capodistriano. Lo stesso gruppo ha visitato le biblioteche di Pirano ed il Museo del mare »Sergej Mašera« di Pirano.

Nello scambio di libri il bibliotecario italiano collabora con la Deputazione di storia patria del Friuli Venezia Giulia di Trieste, con l'associazione bibliotecari del Friuli Venezia Giulia e con la Biblioteca statale di Gorizia.

Altre attività per gli appartenenti alla CNI

Il bibliotecario responsabile svolge un ruolo di referense e consulenza per i bibliotecari delle scuole elementari e medie. Suggerimenti ed aiuto anche per il software.

Il bibliotecario responsabile per il settore italiano, amalia Petronio

Dejavnosti iz naslova območne knjižnice

Attività regionali

Osrednje knjižnica Srečka Vilharja Koper ima kot območna knjižnica (OOK) s povečanim izborom gradiva, svetovalno vlogo in koordinacijo domoznanske dejavnosti na obalno-kraškem območju posebno mesto, kjer se steka in posreduje znanje, informacije in gradivo.

Vsebine v sklopu posebnih nalog, ki jih je v letu 2010 Služba za izvajanje območnih nalog izvedla za knjižnice obalno-kraškega območja:

1. Zagotavljanje povečanega in zahtevnejšega izbora knjižničnega gradiva in informacij

Z načrtnim oblikovanjem območne zbirke skušamo prebivalcem celotne obalno-kraške regije nuditi širok izbor kvalitetnega, zahtevnejšega knjižničnega gradiva. Glavnino sredstev za nabavo gradiva iz naslova območnosti smo v letu 2010 namenili nabavi elektronskih podatkovnih zbirk in mikrofilmov. Elektronske podatkovne zbirke omogočajo – za razliko od klasičnih tiskanih virov - neposreden dostop vsem članom obalno-kraških knjižnic, z nabavo mikrofilmov pa ščitimo dragocene originale pred poškodbami in nadaljnjo obrabo ter olajšujemo medknjižnično posredovanje kopij po celotni regiji.

- Elektronske podatkovne zbirke in mikrofilmi

Obnovili smo naročnine na podatkovne zbirke Oxford Music Online, Oxford Reference Online in Oxford Art Online ter naročili novo podatkovno zbirko GVIN. Do omenjenih zbirk smo članom vseh šestih knjižnic obalno-kraške regije omogočili oddaljen dostop preko skupnega strežnika, ki smo ga poimenovali Obalno-kraška digitalna knjižnica. Kljub temu statistika uporabe nekaterih zbirk še ne dosega pričakovanih rezultatov. Po tehtnem premisleku smo se zato knjižnice območja soglasno dogovorile za odpoved zbirke Tax-Fin-Lex in sicer z decembrom 2010, po preteku enoletne naročnine, saj zelo nizka uporaba zbirke ni opravičila izredno visokega stroška najemnine (8.668,00 eur letno). Ostale zbirke smo ohranili. S spremljanjem statistike uporabe bomo sprotno preverjali učinke izobraževanja in drugih oblik promocije podatkovnih zbirk.

Večji del sredstev smo namenili še nabavi mikrofilmiranih kopij aktualne periodične založniške produkcije: Primorskega dnevnika (1945-1992), Mladine (1943-2009), Naših razgledov (1952-1999), Dela (2009) in Primorskih novic (2009).

- Glasbena zbirka, obvezni izvod, ostalo knjižno gradivo in medknjižnična izposoja

S povečanim nakupom notnega gradiva, glasbenih posnetkov ter knjig in revij o glasbi smo z letom 2010 dosegli primerno entiteto in kakovost glasbene zbirke, ki že uspešno dopolnjuje klasično ponudbo glasbenih šol. Njena pestrost in kvaliteta privabljata ljubitelje glasbe celotnega obalno-kraškega območja.

Pri nakupu tiskanega gradiva smo večjo pozornost namenili ožji strokovni in znanstveni literaturi, predvsem humanističnih in družboslovnih vsebin, območno zbirko smo redno dopolnjevali še z obveznim izvodom, v skladu z Zakonom o obveznem izvodu.

Večjo dostopnost tiskanega gradiva smo zagotavljali z informiranjem in brezplačno medknjižnično izposajo za vse knjižnice območja; v letu 2010 smo jim na tak način posredovali 101 enot monografskih publikacij in 25 kopij člankov.

2. Nudnje strokovne pomoči vsem knjižnicam iz območja

S partnerskim odnosom smo povezovali in usklajevali delo knjižnic obalno-kraške regije ter na tak način poglobljali medsebojno zaupanje; izvajali smo svetovanje, strokovna izobraževanja ter projekte, ki vplivajo na razvoj in promocijo knjižnične dejavnosti v celotni regiji in širše. Aktivno smo sodelovali z drugimi območnimi knjižnicami, z NUK-om in drugimi ustanovami.

- Sejemo knjige – prvi samostojni skupni projekt vseh obalno-kraških knjižnic

Projekt »Sejemo knjige« je lep primer sodelovanja splošnih knjižnic, s katerim lahko na preprost, a učinkovit način promoviramo branje tudi širše v regiji. S projektom smo knjižnice želele prestopiti meje lastnih zidov in knjigo ponuditi na nenavadnih mestih, tam, kjer se dnevno zbira veliko ljudi, s ciljem, da bi jo približali tudi tistim, ki zaradi časovnih, gibalnih in drugih razlogov redko sežejo po knjigi.

Prve knjige smo Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper kot nosilka projekta, Mestna knjižnica Piran in Mestna knjižnica Izola uspešno in z veliko odmevnostjo ponudile v izposajo v vročih poletnih mesecih, ko smo z bibliobusom dvakrat zapored obiskale koprške, izolske in piranske plaže. Decembra pa smo s Kosovelovo knjižnico Sežana, Knjižnico Makse Samsa Ilirska Bistrica in Knjižnico Bena Zupančiča Postojna »sejali« še v postojnskih, sežanskih in ilirskobistriških zdravstvenih domovih. Knjige so na akcijo opozarjale z vidnimi nalepkami na platnicah, s spremnim gradivom in plakati. Bralci so jih lahko vračali v katerokoli sodelujočo knjižnico in ob tem prejeli še simbolično darilo.

Akcija je v zdravstvenih domovih sprožila »virus« navdušenja nad branjem med obiskovalci in osebjem zdravstvenih domov, zato smo sprva teden dni načrtovano akcijo v Postojni podaljšali še za dodaten teden, v Ilirski Bistrici za cel mesec, v Sežani pa že prerašča v trajno sodelovanje med Kosovelovo knjižnico in Zdravstvenim domom. Obe akciji sta bili tudi medijsko obeleženi: z nominacijo našega koordinatorja za osebnost meseca in s članki v Primorskih novicah ter v Žurnalu, s poročanjem na slovenskem in italijanskem Radiu Koper, na radiu Capris, na postojnskem Radiu 94 in na RTV Slovenija.

- Publicistična dejavnost

Aktivno smo sodelovali v Delovni skupini sistemskih administratorjev OOK-jev in skupaj izdali priročnik »E-poslovanje splošnih knjižnic«, ki je bil marca predstavljen na strokovnem posvetovanju e-Fest 2010 v Celju. Priročnik bo služil kot priporočilo za načrtovanje informacijskega sistema v vseh splošnih knjižnicah.

- Delavnica »Rastemo skupaj II« – pregled stanja in pogled v prihodnost

Junija smo v NUK-u sodelovali na delavnici splošnih knjižnic z naslovom "RASTEMO SKUPAJ II". Delavnice so se udeležili tako direktorji in koordinatorji območnih knjižnic kot tudi predstavniki osrednjih knjižnic. Za uspešnost izvajanja posebnih nalog je pomembno aktivno sodelovanje vseh akterjev pri izvajanju posebnih nalog in s tem enakomerno uresničevanje razvoja splošnih knjižnic v slovenskem prostoru. Zato smo skupaj pogledali na izvajanje štirih posebnih nalog območnih knjižnic in na podlagi ugotovitev izdelali izhodišča za programe 2011-2012.

- Izobraževanje koordinatorja in knjižničarjev območja

Izvedli smo izobraževanje za knjižničarje območja za uporabo novo pridobljenega elektronskega vira GVIN. Koordinator se je udeležil izobraževanja »Avtorsko pravo v digitalnem okolju« in nacionalne konference EuropeanaLocal »Slovenske digitalne kulturne vsebine« v Ljubljani.

3. Koordiniranje zbiranja, obdelave in hranjenja domoznanskega gradiva za svoje območje

Koordinirali smo domoznansko dejavnost na območju obalno-kraške regije, z namenom optimiziranja njenega razvoja in delovanja. Bibliotekarja Domoznanskega oddelka sta aktivno sodelovala v delovni skupini OOK za domoznanstvo.

- Kamra

Regijski portal KAMRA je spletni portal, ki združuje vsebine s področja domoznanstva v knjižnicah in ostalih lokalnih kulturnih in drugih ustanovah. S koordiniranim sodelovanjem partnerskih institucij na območju regij so informacije dostopne na enem mestu, kreirane pa v tistih institucijah, ki so za določena področja najbolj usposobljene.

Knjižnica Koper se nahaja na zelo bogatem kulturno-zgodovinskem področju, ki je skozi stoletja porajalo izjemne domoznanske dosežke in sadove. Rezultat tega je velika razpršenost in raznolikost ustanov in društev, knjižnic, kakor tudi gradiva in oblik domoznanskih dokumentov, ki so izjemnega značaja. Skozi Kamro kjer so vsebine primarno predstavljene kot zgodbe, s spremnimi besedili ter pripadajočimi digitaliziranimi objekti in metapodatki, nameravamo zajeti to izjemno bogastvo in ga prikazati čim širšemu krogu uporabnikov ter jim istočasno skozi portal omogočiti raziskovalno in v bodoče tudi izobraževalno dejavnost.

Konec leta 2009 in v začetku leta 2010 se je regijski urednik za KAMRO za obalno-kraško regijo izobraževal za vnašanje vsebin in testiral večjezičnost na portalu KAMRA (dodan je bil modul za vnašanje določenih meta podatkov v italijanskem jeziku). V prvi polovici leta je bilo delo urednika osredotočeno na izgradnjo prve digitalne zbirke, objavljanje prvih novic, navezovanju stikov z različnimi organizacijami našega območja, s katerimi smo sodelovali kot partnerji pri različnih projektih, razstavah... V ta namen je bilo na Portal KAMRA v letu 2010 vneseno 9 organizacij, 2 novici in 68 MM elementov (stare razglednice, fotografije, logotipi).

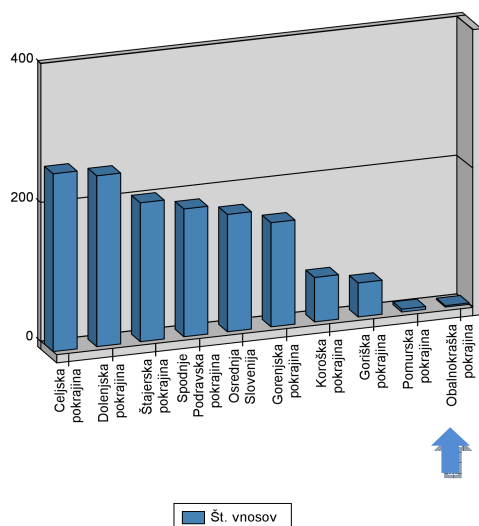
Del razglednic je bilo že v preteklem letu povezanih v digitalno zbirko »Koprski trgi na starih razglednicah«, v katero so bile vključene 3 manjše digitalne zbirke posameznih koprskih trgov. Ker se bo zbirka dopolnjevala je bilo več razglednic že vnešenih in opremljenih z metapodatki in tako pripravljenih za povezavo v obstoječo ali pa v nove zbirke.

V aprilu je bila v naši knjižnici, na Oddelku za italijaniko, uradna predstavitev portala KAMRA za naše območje (Obalno-kraško regijo). Povabili smo vseh pet splošnih knjižnic našega območja in druge možne bodoče partnerje in vnašalce vsebin na portal. Maja se je regijski urednik v okviru območnosti udeležil izobraževanja »Avtorsko pravo v digitalnem okolju« dr. Maje Jančič Bogataj, septembra pa nacionalne konference EuropeanaLocal »Slovenske digitalne kulturne vsebine« v Ljubljani.

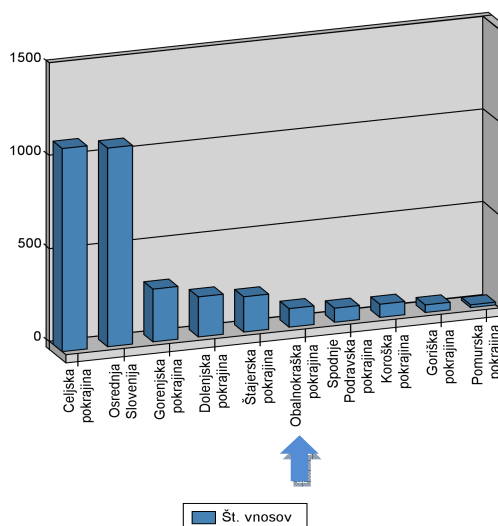
Ena od nalog regijskega urednika Kamre je tudi koordiniranje in izobraževanje vnašalcev vsebin iz različnih institucij: knjižnic, muzejev, arhiva, galerij, društev... in tako je bilo v drugi polovici leta delo regijskega urednika osredotočeno na pridobivanje in usposabljanje novih vnašalcev vsebin na portal KAMRA. Nekaj potencialnih partnerjev smo že pridobili a spisek tistih, ki bi si jih želeli v Kamri, je na našem območju dolg. Na portalu Kamra objavljamo manjše, ciljno izbrane zbirke, v katere združujemo objekte, katerih originali so lahko shranjeni na različnih lokacijah in v različnih institucijah. Šestim vnašalcem iz štirih območnih knjižnic so bila dodeljena gesla in že pridno vnašajo svoje vsebine. Ker se na začetku pojavlja največ vprašanj in težav je takrat komunikacija med regijskim urednikom in vnašalci bolj pogosta, kasneje pa postajajo vedno bolj samostojni.

Regijski urednik Kamre bo poleg vnosa vsebin na portal Kamro za naše področje, tudi v bodoče skrbel za vključevanje drugih ustanov in društev ter vseh, ki kakor koli lahko prispevajo svoje vsebine na portal.

Slika 2: Število vnosov po regijah v letu 2009



Slika 1: Število vnosov po regijah v letu 2010



- Digitalizacija

Dolgoročno nameravamo v knjižnici digitalizirati vso domoznansko gradivo, kateremu so potekle avtorske pravice in ki še ni bilo digitalizirano drugje. Z digitalizacijo ohranjamo izvornik in ga ščitimo pred obrabo, z digitalnimi vsebinami pa posledično prispevamo k večji diseminaciji informacij preko spleta. Hkrati se tudi racionalizira delo v knjižnici, saj se zmanjša število manipulativnih del bibliotekarjev ob izposoji in reproduciranju gradiva. Digitalizacija v OOK in OK-jih je rezultat skupnega načrtovanja vseh knjižnic na območju; prilagodili smo jo potrebam območnih knjižnic in na

ta način poskrbeli za uravnovešeno stopnjo digitalizacije in njihov uravnovešen razvoj tudi v tem segmentu.

V letu 2010 smo digitalizirali:

- 14.184 strani enainpetdesetih naslovov starega periodičnega tiska (gradivo naše knjižnice),
- 536 strani treh naslovov serijskih publikacij in 116 strani ene monografije (gradivo Knjižnice Makse Samsa Ilirska Bistrica),
- 62 razglednic (gradivo Knjižnice Bena Zupančiča Postojna).

Z Narodno in univerzitetno knjižnico smo se dogovorili za objavo digitalizirane publikacije na portalu dLib, razglednice in obvestila o digitaliziranih publikacijah pa bomo objavili na portalu Kamra.

4. Usmerjanje izločenega gradiva s svojega območja

Pri usmerjanju izločenega gradiva se knjižnice območja ravna po *Priročniku za izločanje in odpis knjižničnega gradiva* (NUK, 2001), ki določa, da splošne knjižnice ponudijo odpisano gradivo najprej svoji območni knjižnici, pri šolskih knjižnicah pa to velja za domoznansko gradivo. Naša knjižnica je v letu 2010 usmerjala izločeno gradivo s svojega območja v skladu s strokovnimi navodili NUK-a. Pregledala in preverila je sezname odpisanega gradiva iz knjižnic območja v višini 1.015 bibliografskih zapisov naslovov. Lastno odpisano gradivo je najprej ponudila NUK-u, nato drugim zainteresiranim zavodom in v končni fazi posameznikom preko bukvarne in ob dnevih knjige.

Koordinatorica območnih nalog, bibliotekarka Luana Malec

Sintesi

L'avvenimento più significativo del 2010 organizzazione dal servizio per le attività regionali è stato sicuramente il progetto di promozione alla lettura Seminar libri, nell'ambito del quale abbiamo instaurato una proficua collaborazione con le biblioteche del territorio. In particolar modo grande interesse del pubblico e dei media ha suscitato il progetto Con il bibliobus in spiaggia, che ha visto la presenza del nostro bibliobus nei mesi estivi nei centri balneari di Capodistria, Isola e Pirano. Tra le altre attività da rilevare la digitalizzazione di importanti documenti di storia patria proveniente dalle biblioteche del comprensorio nonché la realizzazione della versione in lingua italiana del portale di storia patria KAMRA.

Mestna čitalnica

Emeroteca e sala di lettura

Pogled na minulo leto, analiza doseženih rezultatov

V letu 2010 se je povečalo število rednih dnevnih obiskovalcev, ki prebirajo predvsem dnevno časopisje, pa tudi študentov Univerze na Primorskem in drugih univerz v Sloveniji, ki obiskujejo čitalnico zaradi študija. Povečalo se je tudi: izposoja revij na dom, izposoja v čitalnico (iz skladišča) in povpraševanje po kopijah (člankov) iz revij in pregledovanje mikrofilmov.

V čitalnici je obiskovalcem na voljo 14 naslovov dnevnikov v slovenskem, italijanskem in hrvaškem jeziku, 160 naslovov revij različnih vsebin v slovenskem, italijanskem, angleškem, francoskem in nemškem jeziku in 9 naslovov časnikov na mikrofilmih.

Dnevnike redno mesečno urejamo za hrambo, tri naslove dnevnikov hranimo trajno, ostale pa eno leto. Revije, razstavljene v čitalnici odpisujemo letno, hranimo jih različno dolgo, od 1 leta do 5 let, glede na vrsto vsebine in povpraševanje.

Strokovne revije, 550 naslovov, hranimo trajno v skladišču Mestne čitalnice na Verdijevi 2, 307 naslovov pa zaradi prostorske stiske v dislociranem skladišču Intereuropa.

Zaradi kadrovske preobremenjenosti je retro obdelava gradiva potekala počasneje od načrtovanega. V veliki meri pa je bila urejena postavitev »obveznega izvoda serijskih publikacij«, ki zavzema (relativno) veliko prostora v skladišču na Verdijevi 2.

V letu 2010 smo skupno inventarizirali 899 naslovov serijskih publikacij v 1.260 enotah. Serijskih publikacij, ki so izšle v letu 2010, smo inventarizirali 619 naslovov v 708 izvodih. Nakup serijskih publikacij v letu 2010 je znašal 197 naslovov v 278 enotah, iz naslova obveznega izvoda smo pridobili 638 naslovov serijskih publikacij. Dokupili smo še 3 nove naslove časnikov na mikrofilmih (Primorski dnevnik, Naši razgledi, Mladina) in dopolnili že obstoječe naslove (Primorske novice, Delo in Nedelo), to je skupaj 175 kolutov.

Čitalnico je v letu 2010 obiskalo 10.140 uporabnikov, v čitalnici so prebrali 19.670 enot časnikov in revij, na dom smo jim izposodili 1.250 izvodov revij, v čitalnico pa 1.982 izvodov strokovnih revij iz skladišča na Verdijevi 2 in še dodatne enote iz skladišča Intereuropa. Le-teh na dom ne izposojamo. 81 uporabnikov je pregledalo 217 kolutov mikrofilmov časnikov.

Uporabnike smo naučili uporabe javno dostopnega kataloga COBISS/OPAC in jim tudi pomagali pri delu s tem katalogom. Prav tako smo uporabnikom podali 2.100 informacij iz različnih virov in sicer osebno v čitalnici, po telefonu in elektronski pošti, kjer tudi sprejemamo naročila za kopije člankov.

Oddelek so obiskali: 2 skupini devetošolcev in 6 skupin srednješolcev (slov. srednje šole in italij. gimnazija). Skupinam sta zaposleni predstavili: vsebino in delo oddelka, iskanje člankov v publikacijah po spletnem katalogu in prikaz dela s čitalcem mikrofilmov.

Mestna čitalnica je odprta vsak dan od 9. do 19. ure, ob sobotah od 9. do 13. ure. Zaposleni sta 2 delavki, bibliotekarka in knjižničarka, ki delata v dveh izmenah. V mesecu septembru je Blanko Butinar nasledila Alenka Koštiál.

Obe zaposleni redno skrbita za spletno obveščanje in sicer Alenka Koštiál za spletno stran knjižnice, Vesna Vatovec pa za objave na Facebooku.

Zaposleni sta se udeležili naslednjih izobraževanj:

Alenka Koštiál:

COBISS3 / Prezemanje zapisov in zaloga; IZUM, Maribor, 5. – 7. maj 2010

COBISS3 / Zaloga – serijske publikacije; IZUM, Maribor, 20. – 21. september 2010

Vesna Vatovec:

COBISS / OPAC On line; spletni tečaj IZUM, 18. – 25. oktober 2010.

ČLANI	OBISK (VSE DEJAVNOSTI*)	IZPOSOJA NA DOM (DEJAVNOST C)	IZPOSOJA V ČITALNICO
-	10.140	1.250	1.982

Vodja Mestne čitalnice, bibliotekarka Alenka Koštiál

Sintesi

Nell'anno 2010 abbiamo riscontrato un aumento generale del numero degli utenti che frequentano l'emeroteca, sia per quanto riguarda il numero delle persone che visitano regolarmente la nostra sede soffermandosi a leggere riviste e giornali, sia per il numero degli studenti che frequentano la sala di lettura per motivi di studio. Le visite sono state complessivamente 10.140, i prestiti a domicilio 1.250 e 1.928 prestiti in sala di lettura.

Potujoča knjižnica

La biblioteca itinerante

Potujoča knjižnica deluje na območju 6-ih občin, kjer ima 64 postajališč (Koper – 32, Izola – 4, Piran – 6, Divača – 6, Kozina – 10, Il. Bistrica – 5 postajališč).

Aktivnih članov je bilo 1.527.

Obiskali so nas 9.888 krat.

Izposojenih je bilo 31.624 enot.

Obiskujemo osnovne šole Dekani, Gračišče, Šmarje, Škofije, Sečovelje, Marezige in Podgrad, kjer poleg izposojanja mladim, redno sodelujemo s šolskimi knjižničarkami in učnim osebjem pri naročanju (ustno, pisno ali telefonsko) gradiva za potrebe bralne značke in obveznega branja.

Posebno pozornost posvečamo podružničnim šolam v Rižani, Sv. Antonu, Dvorih nad Izolo, Sv. Petru, Strunjanu, Pregarjah in podružničnim šolam z italijanskim učnim jezikom v Luciji, Sečovljah in Bertokih, ki imajo nekoliko skromnejši knjižnični fond.

Vrtcem v Rižani, Škofijah, Kortah, Sv. Petru in Sečovljah v dogovoru z vzgojiteljicami mesečno izposojamo 30 – 50 enot knjižničnega gradiva.

Omenili bi tudi zelo dobro sodelovanje z bralci, ki uporabljajo možnost rezervacije gradiva (tudi telefonsko) in izposojajo gradiva iz drugih oddelkov naše knjižnice.

V postajališču Bertoki - italijanska šola, zelo dobro sodelujemo v tamkajšnjo podružnico italijanske osnovne šole in vrtca.

Vodja Potujoče knjižnice, Manlio Sorta

Sintesi

La Biblioteca itinerante comprende il territorio di 6 comuni per un totale di 64 postazioni (Capodistria 32, Isola 4, Pirano 6, Divača 6, Kozina 10 e Ilirska Bistrica 5). I soci registrati sono stati 1.527, hanno visitato la biblioteca itinerante 9.888 volte per un prestito complessivo di 31.624 unità.

POSTAJALIŠČE	ČLANI (vsi aktivni)	ČLANI (novo vpisani)	IZPOSOJA (na dom)	OBISKI
1 Ankaran	383	29	11980	3546
2 Babiči	10	1	56	29
3 Barka	6	0	86	41
4 Bertoki ital. šola	11	3	360	103
5 Bezovica	9	0	187	71
6 Brezovica	6	0	61	24
7 Dekani	89	6	2292	647
8 Dekani šola	24	0	150	90
9 Dol	8	0	110	53
10 Dolnje Vreme	13	0	444	88
11 Famlje	6	0	106	38
12 Gaberk	6	1	75	36
13 Gračišče	30	3	374	124
14 Gradin	5	0	43	30
15 Gradišče	4	0	217	60
16 Hotična	5	0	116	30
17 Hrastovlje	12	0	110	57
18 Hrvoji	6	0	15	19
19 Huje	11	2	163	68
20 Javorje	5	0	42	27
21 Kastelec	1	0	21	10
22 Korte	7	1	141	36
23 Korte šola	20	7	521	133
24 Koštabona	9	0	208	82
25 Loka	11	1	194	68
26 Lopar	5	0	92	22
27 Lucija – it.šola	33	0	804	338
28 Malija	15	1	313	93
29 Manžan	17	2	255	71
30 Marezige	13	3	61	40
31 Markovščina	16	1	350	105
32 Materija	3	0	66	28
33 Nova vas	6	0	27	29
34 Osp	6	2	40	21
35 Pobegi	30	0	675	135
36 Podgorje	6	0	221	55
37 Podgrad-Plama	15	2	273	113



38 Podgrad-šola	26	4	390	139
39 Podpeč	15	0	126	93
40 Prade	4	0	13	7
41 Praproče	4	0	169	41
42 Pregara	10	0	45	56
43 Pregarje	22	2	602	161
44 Rižana	6	0	114	38
45 Rjavče	0	0	3	0
46 Rodik	8	1	224	61
47 Rožar	4	0	59	41
48 Rožice	6	0	77	28
49 Sečovlje	15	1	217	50
50 Sečovlje šola	26	3	528	143
51 Sirči	4	0	285	34
52 Skupnost srečanje	3	0	122	15
53 Slivje	13	1	495	74
54 Strunjan	29	8	655	162
55 Sveti Anton	48	15	499	194
56 Sveti Peter	21	5	649	139
57 Šared	9	0	228	57
58 Škofije	77	9	1248	438
59 Škoflje	7	0	167	32
60 Šmarje	62	11	695	252
61 Tominje	6	0	186	54
62 Velike Loče	5	0	48	38
63 Vremski Britof	20	4	524	127
64 Zgornje Škofije	16	0	529	172
Končno postajališče	33	0	490	189
ostalo	166	0	988	493
SKUPAJ	1527	129	31624	9888

Legenda

Izola
Piran
Divača
Hrpelje - Kozina
Ilirska Bistrica
Koper

Zbirnik podatkov Riepilogo dei dati

Tabela: člani knjižnice po oddelkih v letu 2010

Oddelek	Člani
Pionirski	3.672
Študijski	7.183
Semedela	406
Markovec	553
Domoznanski	219
Bibliobus	1.527
SKUPAJ	13.560

Tabela: vsi obiski v knjižnici v letu 2010 (vse dejavnosti *)

oddelek	OBISKI
Pionirski	33.139
Študijski	89.920
Semedela	2.635
Markovec	3.651
Domoznanski	319
Bibliobus	9.888
Mestna čitalnica	10.140
SKUPAJ	149.692

Tabela: izposoja v letu 2010 (dejavnost C-izposoja na dom)

oddelek	OBISKI
Pionirski	80.392
Študijski	151.492
Semedela	5.302
Markovec	7.117
Domoznanski	519
Bibliobus	31.624
Mestna čitalnica	1.250
SKUPAJ	277.696

Tabela: Zbirni podatki - člani

Leto	Člani
2001	11.395
2002	12.120
2003	12.381
2004	13.321
2005	13.931
2006	14.318
2007	13.712
2008	13.535
2009	13.640
2010	13.560

Tabela: Zbirni podatki - obisk

Leto	obisk
2001	115.302
2002	142.167
2003	151.969
2004	133.307
2005	136.647
2006	164.076
2007	147.463
2008	148.780
2009	150.607
2010	149.692

Tabela: Zbirni podatki - izposoja (dejavnost C-izposoja na dom)

Leto	izposoja
2001	424.054
2002	332.022
2003	340.314
2004	217.314
2005	229.517
2006	255.664
2007	289.503
2008	265.498
2009	288.366
2010	277.696

Tabela: Zbirni podatki - izposoja vse dejavnosti (izposoja, podaljšave, vračila, OPAC...)

2003	534.762
2004	565.486
2005	596.920
2006	668.078
2007	670.039
2008	627.690
2009	685.469
2010	679.540

Seznam prireditev

Rassegna delle manifestazioni

- **Pesniško srečanje s Tonetom Pavčkom**, 1. februarja 2010 ob 18. uri, z gostom se je pogovarjal Boštjan Debelak o pesništvu za mladino, posebej o Pavčkovih "Majhnicah in majnicah".
- **Srečanje z Isabello Flego**, 4. februarja 2010, ob 18.30 uri.
- **Predstavitve knjige Liviane Poropat**, 22. marca 2010 ob 11. uri, sodelovali so učenci višjih razredov Osnovne šole z italijanskim učnim jezikom Pier Paolo Vergerio il Vecchio iz Kopra.
- **Srečanje s pisateljem Primožem Suhodolčanom**, 8. aprila 2010 ob 9.00 uri,
- **Predstavitve knjige Febe Sillani**, 22. aprila 2010 ob 9. uri, Sodelovali so učenci nižjih razredov Osnovne šole z italijanskim učnim jezikom Pier Paolo Vergerio il Vecchio iz Kopra.
- **Srečanje z Bogdanom Žoržem**, psihologom in "geštalt psihoterapevtom", 15. aprila 2010 ob 18. uri
- **Predstavitve posebne tematske številke revije "Kronika"**, 21. aprila 2010, ob 18. uri, Sodelovali so avtorji prispevkov Miha Preinfalk, Janko Boštjančič, Vesna Bučič in Nadja Terčon.
- **Podarimo knjigo**, od 19. do 23. aprila, ob svetovnem dnevu knjige
- **Prva istrska pokrajinska razstava - 100 let**, 1. maja 2010 ob 11. uri
- **Literarni večer z Maruško Šibila**, 11. maja 2010 ob 18. uri, predstavitev pesniške zbirke
- **Srečanje s Sergejem Verčem**, priljubljenim pisateljem in režiserjem, 18. maja ob 19. uri
- **Predstavitve knjige in DVD-ja PRIMA ESPOSIZIONE PROVINCIALE ISTRIANA, ter ponatisa Splošnega kataloga Prve istrske pokrajinske razstave iz leta 1910**, 26. maja 2010 ob 19. uri,
- **Srečanje z Markom Pogačnikom**, priznanim umetnikom in zdravilcem, 8. junija 2010 ob 19. uri. Pogovor je povezoval Damjan Plut.
- **Predstavitve knjige "In viaggio con Augusta 1835 e 1999"**, 10. junija 2010 ob 18. uri. Knjigo je predstavila njena prevajalka in urednica Antonella Gallarotti.
- **Ciklus predavanj s področja ornitologije**
 - 22. september 2010: V naravo z javnim prevozom in kolesi! Kje lahko opazujemo ptice v Primorju? (predavala Alenka Mrakovčič)
 - 29. september 2010: Ornitologija od ljubiteljstva k znanosti (predaval Iztok Škornik)
 - 6. oktober 2010: Lepote in ptice v Srbiji in Črni gori (predaval Jani Vidmar)
- **Lidia Kozlovich - Poklon priznani igralki**; predstavitev objavljenih pričevanj, ki jih je zbrala Anna Rosa Rugliano in v slovenščino prevedla Veronika Breclj, 7. oktobra 2010 ob 18. uri. Poleg avtoric sta sodelovala še novinarka Tatjana Rojc in radijski režiser Livio Crevatin.
- **Teden otroka (4.-10. oktober)**
 - Ob tednu otroka so nas obiskali učenci prvih razredov OŠ Dušana Bordona, prisluhnili so pravljici o Škoržku, ter si ogledali Oddelek za mlade bralce.
 - Deveti razredi OŠ Antona Ukmarja so prisluhnili predstavitvi novele Gosenica, slovenskega pisatelja Cirila Kosmača. Predstavitve smo zaključili s pogovorom in vprašanji o poslušanem.
 - Obiskali so nas učenci drugih razredov OŠ Koper. Tudi njim smo predstavili naš Oddelek za mlade bralce in jih razveselili s pripovedovanjem pravljice.
 - Četrtem razredom OŠ Antona Ukmarja smo predstavili dela Astrid Lindgren, ob koncu predstavitve izvedli kviz, ter zmagovalce nagradili s knjižno nagrado.
- **Predstavitve knjige Milana Gregoriča "Moj dom"**, 12. oktobra 2010 ob 19. uri
- **Predavanje prof. defektologije Ksenije Funa** iz Centra za korekcijo sluha in govora

- Portorož »SKRIVNOSTNO ŽIVLJENJE OTROK Z DISLEKSIJO«, 19. novembra 2010 ob 18.00 uri
- **Odprtje razstave ob 15. obletnici Študijskega krožka Beseda Slovenske Istre in zbornika Brazde s trmuna**, 12. novembra 2010, sodelovali so: dr. Nevenka Bogataj z Andragoškega centra Slovenije, mentorici Leda Dobrinja in Nadja Rojac ter člani krožka Marija Andrejašič Koren, Ivan Novak, Danila Tuljak Bandi in Marija Šavron Jerman. Ljudske pesmi je pela Metka Batista Avdič, na piščali jo je spremljal Slavo Batista.
 - **Predstavitve publikacije »Le perle del nostro dialetto«** (drugi del) avtorjev Ondine Lusa in Marina Bonifacia, 16. novembra 2010 ob 18. uri. Marino Bonifacio, poznavalec istrskih priimkov in narečja, je predstavil družinska debla nekaterih koprskih rodbin.
 - **Srečanje s priznanim pesnikom in pisateljem Vesom Pirnatom Brolskim**, 18. novembra ob 18. uri. Pogovor je vodila Ines Cergol, prof. Sodelovala sta gimnazijca Sara Keber in Tilen Zonta.
 - **odprtje razstave izdanih knjig Društva TIGR Primorske in knjig drugih založb o organizaciji TIGR**, 6. decembra 2010 ob 18. uri. Otvoritev je popestril kvartet članov Okteta Škofije.
 - **Zaključni večer projekta "PRIMORCI BEREMO 2010" s priljubljenim pisateljem in humoristom Tonetom Partljičem**, 7. decembra 2010 ob 18. uri. Pogovor je povezovala Irena Urbič. Sledila je podelitev knjižnih daril in priznanj Primorci beremo 2010.
 - **»Biblični par: dva človeka - ena glavna oseba«**, 16. decembra 2010 ob 17. uri. Sodelovali so: dr. Paula Zupanc, Isabella Flego in mag. Peter Štoka. Srečanje je vodila Amalia Petronio.
 - **Predstavitve knjigomata na Oddelku za mlade bralce**, 23. decembra 2010 ob 12. uri

Projekti:

- Projekt **»Z bibliobusom na plažo«** je projekt spodbujanja branja, ki ga Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper, kot osrednja knjižnica obalno-kraškega območja, organizira v sodelovanju z Mestno knjižnico Izola in Mestno knjižnico Piran. V juliju in avgustu.
- **JEZIK-LINGUA: Večjezičnost kot bogastvo in vrednota čezmejnega slovensko-italijanskega območja**, 3. decembra 2010 ob 11. uri, otvoritev spominske sobe Osrednje knjižnice Srečka Vilharja Koper.
- **Obalno-kraške knjižnice "sejemo knjige" na nenavadnih mestih** je skupna akcija obalno-kraških knjižnic. Nosilka projekta je Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper. Akcija je trajala od 6. do 10. decembra 2010.

Razstave:

- Razstava **»O Francetu Prešernu in njegovih delih«**, februar
- **"Pravljice H. C. Andersena"** - razstava črnobelih ilustracij Sonje Pišlar, marec-april
- **"Oscar Wilde in njegova dela"**, razstava grafik Sonje Pišlar, septembru in oktobru
- fotografska razstava Vlada Bernetiča **"govorica_morja, tiskan.beton"**, oktober
- razstave **ob 15. obletnici Študijskega krožka Beseda Slovenske Istre**, november
- razstave **izdanih knjig Društva TIGR Primorske in knjig drugih založb o organizaciji TIGR**, december

Potopisna predavanja:

- 4. 1. 2010: EKVADOR - južna Amerika v malem, predavala Kaja Beton
- 11. 01. 2010: VIETNAMSKA JUHICA - od severa do juga, predaval Miran Ugrin
- 18. 01. 2010: "MOJA" KOREJA, predaval Dag Kleva
- 25. 01. 2010: LADAK NA SEVEROZAHODU INDIJE, predavala Nina Kopčavar
- 15. 02. 2010: ALTAJ - KJE JE ŽE TO?, predaval Bojan Erhartič
- 22. 02. 2010: JAPONSKA - DEŽELA VZHAJAJOČEGA SONCA, predaval Martin Šala
- 03. 2010: TURBOSTAN - PO SVILENI POTI, predaval Domen Robek
- 08. 03. 2010: SONČNA NIKARAGVA, predavala sta Petra Klinar in Dimitri Duhannoy
- 15. 03. 2010: OČARLJIVA TAJSKA, predavala Eleonora Stojkovič
- 22. 03. 2010: OD KENIJE DO JUŽNE AFRIKE: humanitarnost in veliko življenjske energije, predavala sta Simona Šivec in Eva Tomšič
- 29. 03. 2010: NEPAL IN TIBET - na višavah Azije, predaval Tomaž Stubelj
- 19. 04. 2010: PATAGONIJA - na koncu sveta, predavala sta Vesna in Sebastijan Marinič
- 26. 04. 2010: Pozabljeni otok TOKUNOSHIMA, predaval Dag Kleva
- 11. 10. 2010: BOLGARIJA - vzpenjajoča se članica EU, predaval Štefan Rehar
- 18. 10. 2010: ETIOPIJA - zadnja afriška divjina, predaval Uroš Ravbar
- 25. 10. 2010: Kanadsko Skalno gorovje, predavala Petra Draškovič
- 8. 11. 2010: SIRIJA IN JORDANIJA, predavala Kaja Beton
- 5. 11. 2010: MAVRICIJ -na sredi Indijskega oceana, predavala Eva Ribežl
- 22. 11. 2010: TOGO IN BURKINA FASO, predaval Uroš Žajdela
- 29. 11. 2010: Temperamentna Gana, predavala Tina Kurent
- 06. 12. 2010: MED INUITI KANADSKE ARKTIKE, predavala Andreja Rustja
- 13. 12. 2010: PO OTOKU BORNEO, predaval Zoran Furman
- 20. 12. 2010: 5202 KM AFRIKE NA KOLESU, predaval Marko Mohorčič

Izdana dela knjižnice in bibliografija člankov o knjižnici

Pubblicazioni della biblioteca e articoli sulla biblioteca

CATALOGO generale della Prima esposizione provinciale Istriana Capodistria / [urednika Ivan Marković , Peter Štoka ; spremna beseda Ivan Marković , Salvator Žitko, Peter Štoka]. - Faksimilirana izd. = Ed. in facsimile. - Koper : Osrednja knjižnica Srečka Vilharja ; Capodistria : Biblioteca centrale Srečko Vilhar, 2010 (Trieste : Luglio fotocomposizioni). - 158 str., [94] str. pril., [1] f. zganj. zvd. : ilustr. ; 22 cm 100 izv. - Izv. izd.: Capodistria : Sta. Tip. C. Priora, 1910
COBISS.SI-ID [250827264](#)

BELCIJAN, Jana

Fondi Ue per il recupero dei testi antichi : alla Biblioteca civica "Srečko Vilhar" volumi storici in fase di riordino con il progetto "Lingua" / (jb). - Ilustr. – Napaka pri ilustr.
V: La Voce del popolo. - ISSN 0350-5030. – Letn. 66, št. 184 (12. avg. 2010), str. 9.
COBISS.SI-ID [13320497](#)

BELCIJAN, Jana

Istria e famiglia, forti radici : alla biblioteca civica serata con Isabella Flego / (jb). - Ilustr.
V: La Voce del popolo. - ISSN 0350-5030. – Letn. 66, št. 30 (6. feb. 2010), str. 9.
COBISS.SI-ID [13147697](#)

BELCIJAN, Jana

Lidia Kozlovich, un carisma che non tramonta : il suo carattere si è forgiato sull'intreccio di due culture e lingue, quella slovena e quella italiana : presentato a Palazzo Pretorio il libro di testimonianze curato da Anna Rosa Rugliano / Jana Belcijan. - Ilustr.
V: La Voce del popolo. - ISSN 0350-5030. - Letn. 66, št. 233 (9. okt. 2010), str. 15.
COBISS.SI-ID [13366577](#)

BELCIJAN, Jana

Lingua, un valore universale : aperto il Salotto del libro italiano nell'ambito del progetto europeo delle comunità nazionali / Jana Belcjan. - Ilustr. - Napoved na 1. str.
V: La Voce del popolo. - ISSN 0350-5030. - Letn. 66, št. 280 (4. dec. 2010), str. 7, 1.
COBISS.SI-ID [13432369](#)

BELCIJAN, Jana

Tra dialetti e cognomi : serata letteraria al settore italiano della biblioteca civica / (jb). - Ilustr.
V: La Voce del popolo. - ISSN 0350-5030. - Letn. 66, št. 266 (18. nov. 2010), str. 7.
COBISS.SI-ID [13403953](#)

BELCIJAN, Jana

Viaggio generazionale in terra isontina e istriana : serata letteraria al settore italiano della biblioteca civica / (jb). - Ilustr.
V: La Voce del popolo. - ISSN 0350-5030. - Letn. 66, št. 135 (12. jun. 2010), str. 9.
COBISS.SI-ID [13273393](#)

BUTUL, Črt

Koper pred sto leti / besedilo in foto Črt Butul. - Ilustr. - Napaka na podnapisu pri sliki, na sliki je razstava na Skupnosti Italijanov v Kopru.
V: Dobro jutro. - ISSN 1854-0996. - Letn. 9, št. 236 (15. maj 2010), str. 16.
COBISS.SI-ID [13244977](#)

E. G.

Iz rudarskega vozička je zrasla roža : Isabella Flego, avtorica, ki je zaznamovala literaturo italijanske narodne skupnosti v Sloveniji / E.G. - Portret.
V: Žurnal24. - ISSN 1855-2250. - št. 24 (4. feb. 2010), str. 7.
COBISS.SI-ID [13146929](#)

E. G.

Poletno branje na obalnih plažah : knjige, konec julija bo bibliobus na plažah Kopra, Izole in Pirana izposojal ... / E.G. - Ilustr.
V: Žurnal24. - ISSN 1855-2250. - št. 124 (30. jun. 2010), str. 6.
COBISS.SI-ID [13292849](#)

IPAVEC, Maksimiljana

Ko berejo odrasli, je naravnost odlično / MI. - Ilustr.
V: Primorske novice. - ISSN 1854-0570. - Letn. 64, št. 287 (10. dec. 2010), str. 7.
COBISS.SI-ID [13449009](#)

IPAVEC, Maksimiljana

Spomin, izpuščen iz depojev : kako se je pred stoletjem na prvi pokrajinski razstavi predstavila Istra / Maksimiljana Ipavec. - Ilustr. - Napovedni del članka na nasl. str.: Ko je bil Koper kot Šanghai.
V: Primorske novice. - ISSN 1854-0570. - Letn. 64, št. 100 (4. maj 2010), str. 10, 1.
COBISS.SI-ID [13226801](#)

IPAVEC, Maksimiljana

Ženska obeh svetov : predsinočnjim so predstavili dvojezično monografijo Lidie Kozlovič : monografija Draga Lidia - Cara Lidia ... / MI. - Ilustr.
V: Primorske novice. - ISSN 1854-0570. - Letn. 64, št. 235 (9. okt. 2010), str. 10.
COBISS.SI-ID [13366833](#)

KALC Furlanič, Lea

Dediščina, vezana v svetel pergament : koprška knjižnica je kot partner pri čezmejnem projektu Jezik-Lingua uspela dobiti evropski denar ... : stare knjige so dobile mesto v novih omarah ... / Lea Kalc Furlanič. - Ilustr.

V: Primorske novice. - ISSN 1854-0570. - Letn. 64, št. 290 (14. dec. 2010), str. 6.

COBISS.SI-ID [13449777](#)

KALC Furlanič, Lea

Knjižnica na repu : Koper, obnovili bi splošno knjižnico, a čakajo na univerzitetni kampus / Lea Kalc Furlanič. - Ilustr.

V: Primorske novice. - ISSN 1854-0570. - Leto 64, št. 33 (11. feb. 2010), str. 7.

COBISS.SI-ID [13153841](#)

KARAVANA z bibliobusom uspela : Osrednja knjižnica Srečka Vilharja v Kopru v sodelovanju z Mestno knjižnico Izola in Mestno knjižnico Piran ... - Ilustr.

V: Primorski utrip. - ISSN 1318-6078. - Št. 198 (avg. 2010), str. 11.

COBISS.SI-ID [13350705](#)

KOPER, srečanje s Tonetom Pavčkom. - Portret. - Slika s komentarjem.

V: Primorske novice. - ISSN 1854-0570. - Leto 64, št. 25 (1. feb. 2010), str. 12.

COBISS.SI-ID [13135409](#)

MIT

Jezik - Lingua ponuja večjezičnost kot bogastvo in vrednoto prostora : promocija in širitev rabe italijanskega oziroma slovenskega jezika ter boljše poznavanje kulture in tradicije na ozemlju, kjer živita manjšini : Koper - uradna predstavitev tri milijone evrov vrednega čezmejnega skupnega projekta slovenske in italijanske manjšine / (mit). - Ilustr.

V: Primorski dnevnik. - ISSN 1124-6669. - Letn. 66, št. 287 (4. dec. 2010), str. 3.

COBISS.SI-ID [13432881](#)

PERTIČ, Maja

Da se ne bi sovražili : ob stoti obletnici prve istrske pokrajinske razstave bodo številne prireditve ... / Maja Pertič. - Ilustr.

V: Primorske novice. - ISSN 1854-0570. - Letn. 64, št. 97 (29. apr. 2010), str. 14.

COBISS.SI-ID [13223217](#)

PERTIČ, Maja

Prešeren je vedno z nami : Koper, dan poezije zbral ljubitelje in bralce navdahnjenih verzov / Maja Pertič. - Ilustr.

V: Primorske novice. - ISSN 1854-0570. - Letn. 64, št. 31 (9. feb. 2010), str. 10.

COBISS.SI-ID [13151537](#)

PERTIČ, Maja

Tudi kamen se zaljubi : Koper, Tone Pavček, pesnik za vse generacije, tokrat z mladimi / Maja Pertič. - Portret.

V: Primorske novice. - ISSN 1854-0570. - Letn. 64, št. 27 (3. feb. 2010), str. 12.

COBISS.SI-ID [13140785](#)

ŠKRLJ, Robert

Kotiček italijanske knjige : projekt JezikLingua za boljše medsebojno poznavanje : na Župančičevi ulici v Kopru ... / RŠ. - Ilustr.

V: Primorske novice. - ISSN 1854-0570. - Letn. 64, št. 282 (4. dec. 2010), str. 9.

COBISS.SI-ID [13434673](#)

URBIČ, Irena

Brezčasno dekle : Koper, na predstavitvi Isabelle Flego / Irena Urbič. - Ilustr.

V: Primorske novice. - ISSN 1854-0570. - Leto 64, št. 33 (11. feb. 2010), str. 11.

COBISS.SI-ID [13154097](#)

VOGEL, Milan

Slovenske osrednje območne knjižnice. (5.), Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper / M. Vo. - Ilustr.

V: Delo. - ISSN 0350-7521. - Leto 52, št. 163 (17. jul. 2010), str. 9.

COBISS.SI-ID [252960256](#)

ŽITKO, Salvator

Trg Brolo kot osrednje razstavišče : ob stoletnici "Prve istrske pokrajinske razstave" v Kopru (1910-2010) / Salvator Žitko. - Ilustr.

V: KP MOK. - ISSN C505-2297. - št. 3 (jul. 2010), str. 25.

COBISS.SI-ID [13316913](#)

Sestavila: Ljuba Vrabec

Ocena notranjega nadzora javnih financ

Controllo interno delle finanze pubbliche

V letu 2009 je bila uporabljena metoda samoocenitvenega vprašalnika.

IZJAVA O OCENI NOTRANJEGA NADZORA JAVNIH FINANC	
v / na	
Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper - Biblioteca centrale Srečko Vilhar Capodistria	
Trg Brolo 1 , 6000 Koper	
Šifra:	37.133
Matična številka:	5051967
<p>Podpisani se zavedam odgovornosti za vzpostavitev in stalno izboljševanje sistema finančnega poslovanja in notranjih kontrol ter notranjega revidiranja v skladu s 100. členom Zakona o javnih financah z namenom, da obvladujem tveganja in zagotavljam doseganje ciljev poslovanja in uresničevanje proračuna.</p> <p>Sistem notranjega nadzora javnih financ je zasnovan tako, da daje razumno, ne pa tudi absolutnega zagotovila o doseganju ciljev: tveganja, da splošni in posebni cilji poslovanja ne bodo doseženi, se obvladujejo na še sprejemljivi ravni. Temelji na nepretrganem procesu, ki omogoča, da se opredelijo ključna tveganja, verjetnost nastanka in vpliv določenega tveganja na doseganje ciljev in pomaga, da se tveganja obvladuje uspešno, učinkovito in gospodarno.</p> <p>Ta ocena predstavlja stanje na področju uvajanja procesov in postopkov notranjega nadzora javnih financ v / na <i>(naziv proračunskega uporabnika)</i></p>	
Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper - Biblioteca centrale Srečko Vilhar Capodistria	
Oceno podajam na podlagi:	
* ocene notranje revizijske službe za področja:	
* samoocenitev vodij organizacijskih enot za področja:	
Oceno podajam na podlagi samoocenitev vodij organizacijskih enot Študijskega oddelka, Oddelka za mlade bralce in Oddelka za nabavo in obdelavo gradiva.	
* ugotovitev (Računskega sodišča RS, proračunske inšpekcije, Urada RS za nadzor proračuna, nadzornih organov EU,...) za področja:	
V / Na <i>(naziv proračunskega uporabnika)</i>	
Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper - Biblioteca centrale Srečko Vilhar Capodistria	
je vzpostavljen(o):	

1. primerno kontrolno okolje (predstojnik izbere <i>samo eno</i> od naslednjih možnosti, v označeno polje vpišite X):	
a) na celotnem poslovanju,	X
b) na pretežnem delu poslovanja,	
c) na posameznih področjih poslovanja,	
d) še ni vzpostavljeno, pričeli smo s prvimi aktivnostmi,	
e) še ni vzpostavljeno, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi	
2. upravljanje s tveganji:	
2.1. cilji so realni in merljivi, tp. da so določeni indikatorji za merjenje doseganja ciljev (predstojnik izbere <i>samo eno</i> od naslednjih možnosti):	
a) na celotnem poslovanju,	X
b) na pretežnem delu poslovanja,	
c) na posameznih področjih poslovanja,	
d) še niso opredeljeni, pričeli smo s prvimi aktivnostmi,	
e) še niso opredeljeni, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi	
2.2. tveganja, da se cilji ne bodo uresničili, so opredeljena in ovrednotena, določen je način ravnanja z njimi (predstojnik izbere <i>samo eno</i> od naslednjih možnosti):	
a) na celotnem poslovanju,	
b) na pretežnem delu poslovanja,	X
c) na posameznih področjih poslovanja,	
d) še niso opredeljena, pričeli smo s prvimi aktivnostmi,	
e) še niso opredeljena, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi	
3. na obvladovanju tveganj temelječ sistem notranjega kontroliranja in kontrolne aktivnosti, ki zmanjšujejo tveganja na sprejemljivo raven (predstojnik izbere <i>samo eno</i> od naslednjih možnosti):	
a) na celotnem poslovanju,	
b) na pretežnem delu poslovanja,	X
c) na posameznih področjih poslovanja,	
d) še ni vzpostavljen, pričeli smo s prvimi aktivnostmi,	
e) še ni vzpostavljen, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi	
4. ustrezen sistem informiranja in komuniciranja (predstojnik izbere <i>samo eno</i> od naslednjih možnosti):	
a) na celotnem poslovanju,	X
b) na pretežnem delu poslovanja,	
c) na posameznih področjih poslovanja,	
d) še ni vzpostavljen, pričeli smo s prvimi aktivnostmi,	
e) še ni vzpostavljen, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi	
5. ustrezen sistem nadziranja, ki vključuje tudi primerno (lastno, skupno, pogodbeno) notranje revizijsko službo (predstojnik izbere <i>samo eno</i> od naslednjih možnosti):	
a) na celotnem poslovanju,	X

b) na pretežnem delu poslovanja,	
c) na posameznih področjih poslovanja,	
d) še ni vzpostavljen, pričeli smo s prvimi aktivnostmi,	
e) še ni vzpostavljen, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi.	
V letu 2010 (leto, na katerega se Izjava nanaša) sem na področju notranjega nadzora izvedel naslednje pomembne izboljšave (navedite: 1, 2 oziroma 3 pomembne izboljšave):	
1. Vodenje zapisnikov na sestankih kolegija direktorja in njihovo objavljanje na intranetni strani knjižnice.	
Kljub izvedenim izboljšavam ugotavljam, da obstajajo naslednja pomembna tveganja, ki jih še ne obvladam v zadostni meri (navedite: 1, 2 oziroma 3 pomembnejša tveganja in predvidene ukrepe za njihovo obvladovanje):	
Problematika javnih naročil (knjige) nerazumna zakonodaja. Sledili bomo zakonodaji, se posvetovali z pristojnimi službami in kolegi, uveljavljali primere dobre prakse.	
Predstojnik oziroma poslovodni organ proračunskega uporabnika:	
direktor, Ivan Marković	
<i>Podpis:</i>	
Datum podpisa predstojnika:	
17.1.2010	

Finančno in računovodsko poročilo

Contabilità e finanze 2010

Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper je v poslovnem letu 2010 z opravljenim programom dela javne službe, to je osnovno knjižničarsko dejavnostjo (Zakon o knjižničarstvu Uradni list RS št. 87/2001) ter izvajanjem ostalih projektov, ustvarila ugodne poslovne rezultate.

Zavod je dosegel in uresničil zastavljene cilje v programu dela za leto 2010. Poleg osnovnega programa dela knjižnične dejavnosti sta bila po programu dela za leto 2010 izvedena večja projekta: program delovanja Osrednja območne knjižnice in projekt delovanja narodnostne skupnosti Italijanov. Obenem pa smo bili vključeni v manjše projekte preko sodelovanja z Mestno knjižnico Izola Primorci beremo 2010 – preglednica opravljenih projektov št.3.

Preko javnega razpisa Ministrstva za kulturo smo se vključili v projekt IKT 2010 – nakup knjigomata z opremo, poleg tega pa smo se v začetku leta 2010 prijavi na projekt izvedbe programa potujoče knjižnice 2010 za Občino Izola ter mednarodne regionalnega programa za pospeševanje medkulturnega dialoga JEZIKL/INGUA 2010-2013.

V letu 2010 smo pridobili za nakup slovenskega knjižničnega gradiva s posebnim programom italijanike in projektom območnosti 208.741,73 evrov sredstev, ki smo jih porabili v višini 195.885,10eur (preglednica št. 6). Projekt italijanike za leto 2010 ni bil v celoti realiziran.

Poraba sredstev za slovensko knjižnično gradivo ni bila dosežena glede na plan 2010, ker je Ministrstvo za kulturo RS Ljubljana znižalo sredstva za nakup knjižničnega gradiva med letom za 5.570,00evrov.

Za projekt delovanja programa posebnih nalog za pripadnike skupnosti Italijanov smo prejeli 33.250,00evrov, iz leta 2009 je bilo prenesenih 3.287,630evra, skupno je bilo na razpolago 36.537,63evrov. Za nakup italijanskega knjižničnega gradiva je bilo porabljenih 14.497,66evrov, za poseben program pa 8.879,28evrov. Skupna poraba iz naslova tega projekta je bila 23.376,94evra,

Za izvedbo projekta območnost 2010 je bilo planiranih 71.676,00evrov.

Od tega 23.185,19evra za nakup knjižničnega gradiva, razlika v višini 48.490,81evra pa je pokrivala materialne stroške ter stroške dela projekta. Projekt je bil v celoti realiziran, poraba pa presežena za 74,81evra.

Več o nakupu in doseženem standardu nakupa knjižničnega gradiva za leto 2010 je napisano in razloženo v Poročilu o delu za leto 2010 po oddelkih našega zavoda ter v poročilu o realizaciji projektov.

Za izvajanje osnovnega programa dejavnosti s sredstvi za nakup knjižničnega gradiva je zavod prejel od ustanoviteljice Mestne občine Koper 1.045.509,90evrov sredstev - fakturirana realizacija (pogodba podpisana 16.1.2010) kar je za 1,93% več od preteklega leta 2009, od Ministrstva za kulturo je prejel 157.832,17evrov ali za 1,19% manj od preteklega leta, z lastno dejavnostjo pa je ustvaril 109.202,31evra prihodka (tudi opravljanje dejavnosti potujoče knjižnice) ali 0,18% manj od preteklega leta, vključena so tudi sredstva iz naslova prejetih obresti 2010.

Sredstva prenesena iz leta 2009 so znašala 7.571,27evra, izredni prihodek pa je znašal 7,70evra za javna dela pa je prejel 10.623,16evrov prihodka.

Skupno je bilo ustvarjenega 1.330.746,51evrov prihodka to je za 1,00% manj kot v preteklem letu

2209. Delež lastnega prihodka v celotnem prihodku 2010 je bil 7,28% in je nižji od preteklega leta za (7,84%) 0,56% – preglednica št. 1.

Prihodek poslovanja evidentira in pridobiva knjižnica na podlagi fakturirane realizacije, to je zaračunane realizacije in ne na podlagi gotovinskega toka, kot je to upoštevano pri sestavljanju letnih finančnih načrtov. To je pomembno prav pri ugotavljanju in primerjavi doseženih ciljev s planiranimi za leto 2010. Finančni načrt je bil v letu 2010 ni bil dosežen za 5,52%, predvsem ker se projekt italijanike ni povsem izvedel in ker smo s strani Ministrstva za kulturo prejeli manj sredstev, kot že omenjeno, od planirani za leto 2010, brez upoštevanja sredstev, ki nam jih je MO Koper dala za nakup opreme. Ti prihodki so evidentirani v preglednici 1/a po gotovinskem toku.

Vsi odhodki poslovanja skupaj s knjižničnim gradivom in realiziranimi projekti 2010 so znašali **1.313.256,45evrov** in so nižji od prihodkov za **17.490,06evra**, kar pomeni, da smo ustvarili v isti višini **presežek prihodkov nad odhodki**. Od leta 2009 so nižji za 1,08%.

Presežek prihodka nad odhodki se bo razporedil za potrebe osnovne dejavnosti zavoda in sicer v višini **6.000,00evrov** za nakup knjižničnega gradiva v letu 2011 ter v višini **11.490,06evrov** za nakup opreme ali pa tudi za pokrivanje morebitnih višjih materialnih stroškov v letu 2011. Presežek prihodkov nad odhodki je višji od leta 2009 za **529,17%** kar je dokaj ugoden relativen pokazatelj uspeha.

Skupni **čisti materialni stroški** (za blago in material brez knjig, plač in AM OS ter ostalih odhodkov), stroški storitev ter drugi stroški v zvezi z delom in poslovanjem knjižnice ter projekti pa so znašali v letu 2010 **192.391,68evra** ali **16.032,64evra mesečno** in so od leta 2009 nižji za 2,88%.

Stroški izvedbe projektov 2010 (tudi s sredstvi prenesenimi iz leta 2009) so prikazani posebej v preglednici št. 3.

Polna **amortizacija OS** je v letu 2010 znašala **97.738,87evra**. Pokrivali smo jo v breme virov financiranja v višini **80.739,71evra**, v breme materialnih stroškov pa **16.999,16evra**.

V letu 2010 smo pridobili in vložili v **osnovna sredstva -opremo** (tudi drobni inventar do100 EUR ter 500 EUR) **61.680,30evrov**, od tega s pomočjo mestne občine Koper **10.000,00evra** iz Ministrstva za kulturo RS Ljubljana **6.764,79evr**, z lastnim prihodom **42.515,2evra** ter sredstvi Ministrstva za regionalni razvoj Ljubljana **2.399,30eur** (**preglednica št. 2**).

Stroški dela so v letu 2010 znašali **887.546,00evra** in so od leta 2009 višji za 7,56 % (31 redno zaposlenih + dva zaposlena za Območnost in eden za javno delo 2010). Program dela za leto 2010 je bil izvršen s 31 zaposlenci iz **delovnih ur** ter s pomočjo enega zaposlenega preko javnih del 2010 in zaposlenimi preko študentskega servisa.

Ocena izračuna **gospodarnosti** zavoda je razvidna iz priložene preglednice št. 8.

STRUKTURA V % PRIHODKOV 2010 brez investicij v OS

MO KOPER – KNJIŽNIČNO GRADIVO, MATERIALNE STROŠKE IN PLAČE ZAPOSLENIH	78,56
Ministrstvo za kulturo RS Ljubljana za projekte 2010- nakup knjižničnega gradiva, posebnega programa italijanike in projekt območnosti	11,88
Lastni prihodek z opravljanjem javne službe z manjšimi projekti, ki jih financirajo ostale lokalne skupnosti in fizične osebe – uporabniki neposredno ter posredno bibliobus	8,12
Prihodek od javnih del 2010 MO Koper ter ZZZS OE KOPER	0,79
Prihodek od financiranja – višek sredstev na ŽR	0,09
Neporabljena sredstva iz l 2009 ter razporejena sredstva po ZR 2010 za knjižnično gradivo	0,56
SKUPAJ:	100,00

STRUKTURA V % ODHODKOV 2010

STROŠKI BLAGA, MATERIALA IN STORITEV V ZVEZI Z OPRAVLJANJEM REDNE DEJAVNOSTI TER DEJAVNOSTJO MANJŠIH PROJEKTOV	19,52
Stroški dela	64,28
Stroški nakupa slovenskega knjižničnega gradiva in projekt območnosti (samo knjižnično gradivo in digitalizacija gradiva)	13,13
Stroški projekta delovanja italijanske narodnosti	1,78
Amortizacija OS iz lastnih sredstev	1,29
SKUPAJ:	100,00

Obvezna priloga k **Poslovnemu poročilu** so tudi **Pojasnila k naslednjim računovodskim izkazom za leto 2010**, ki smo jih oddali na enoto AJ PES-a v Kopru :

- bilanca stanja PRILOGA 1,
 - stanje in gibanje neopredmetenih dolgoročnih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev PRILOGA 1/A,
 - stanje in gibanje dolgoročnih kapitalskih naložb in posojil (obrazec je prazen) PRILOGA 3/A1,
 - izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov (zgoraj pojasnjen izkaz - fakturirana realizacija brez knjižnega gradiva – knjige so samo v bilanci stanja evidenčno, saj se jih odpiše 100% ob nakupu in ostanejo na zalogi, opredeljene so kot drobni inventar v okviru osnovnih sredstev in ne vplivajo na bilanco uspeha) PRILOGA 3,
 - izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti (pri nas je izpolnjena samo kategorija dejavnosti javne službe) PRILOGA 3/B,
 - izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka PRILOGA 3/A,
 - izkaz računa financiranja določenih uporabnikov PRILOGA 3/A-2,
 - stanje in gibanje dolgoročnih kapitalskih naložb in posojil (obrazec je prazen).
- Obvezna priloga pa je tudi **Izjava o oceni notranjega nadzora javnih financ**, ki je poročilu tudi priložena.

POROČILO O FINANČNEM POSLOVANJU ZA LETO 2010 V PRIMERJAVI Z LETOM 2009 IN PLANOM 2010 – SKRČENO
 UPOŠTEVANO TUDI KNJIŽNIČNO GRADIVO TER PROJEKTI DELOVANJA OSREDNJE OBMOČNE KNJIŽNICE, PROGRAMA ITALIJANSKE NARODNOSTI TER DRUGIMI MANJŠIMI PROJEKTI
 FAKTURIRANA REALIZACIJA – POSLOVNI DOGODEK BREZ INVEST. SRED.
 PREGLEDNICA ŠT. 1
 (v EUR)

OPIS	LETO 2009- BREZ INV.	LETO 2010- brez INV.	FINANČNI NAČRT 2010 BREZ SRED. ZA INVESTICI JE	DOSEG ANJA LETNEG A NAČRT A V %	IND 10/09	STR 2009 %	STR 2010 % real.
1	2	3	4	5=3:4	6=3:2	8	9 = 3
PRIHODKI IZ POSLOVANJA ZA IZVAJANJE JAVNE SLUŽBE- PRORAČ. LOKALNE SKUPNOSTI –JAVNE FINANCER MESTNA OBČINA KOPER	1.025.663,87	1.045.509,90 (77.000,00 ZA KNJIŽNIČN O GRADIVO) 968.509,90	1.085.570,00	96,30	101,93	77,07	78,56
MINISTRSTVO ZA KULT. RS LJUBLJ. – ZA PROJEKT OBMOČNOSTI TER PROG. IT. NAROD.- JAVNE FINANCE	77.220,00 67.940,00 30.570,00 175.730,00	63.229,00 71.226,23 (71.676,00 brez inv. V os INVEST.) 23.376,94(33.25 0,00PL.) 157.832,17	87.000,00 71.676,00 33.250,00 191.926,00	72,67 99,37 70,30 82,23	89,81	13,21	11,87
PRIHODEK IZ OPRAVLJANJA DEJAVNOSTI NEGOSPODARSKE JAVNE SLUŽBE - PRIDOBITNA DEJAVNOST- LASTNI PRIHODEK	83.781,14	84.828,06	93.494,00	100,00	101,24	6,30	6,38
PRIHODEK OD PREF. OBM. 09	2.976,00	-	-	-	-	0,22	-
PRIHODEK OD OPRAVLJANJA DEJAVNOSTI POTUJOČE KNJIŽNICE-PRIH. LOKALNE SKUPNOSTI	23.202,86	22.413,21(ZA KNJIGE 1.522,50)	24.123,00	101,19	96,59	1,74	1,69
FINANČNI PRIHODKI	1.654,17	1.243,06	2.000,00	62,15	75,14	0,12	0,09
SRED. ZA KNJIGE PRENESENA IZ PRET. LET 2008-2009 SL- NEIZK. SREDSTVA	4.916,25	2.701,89	-	-	54,95	0,37	0,20
PRENESENA SRED. ZA KNJIGE neizk. Proj.IT	6.499,26	-	-	-	-	0,49	-

SREDSTVA ZR 2008 2009 ZR	5.564,68	4.869,38	-	-	-	0,42	0,37
PROJEKT TEDEN VSEŽIVLJENJSKEGA UČENJA TVU LAST.SRED.2010	385,00	-	391,00	-	-	0,03	-
PROJEKT SOD. Z MESTNO KNJIŽ. IDRIJA – IZOLA PRIMORCI BEREMO 2009-2010	370,00	447,98	377,00	118,83	121,07	0,03	0,03
PROJEKT KNJIGE ZA VSKOGAR 2010-2011 V SODEL. Z MESTNO KNJIŽNICO LJUBLJANA LJUBLJANA SVETOVNA PRESTOLNICE KNJIGE 2010-2011	-	270,00	-	-	-		0,02
PRIH JD 2010 ZZZS KP TER MO KOPER	-	10.623,16	10.487,40	91,62	-		0,79
IZREDNI PRIHODEK	45,65	7,70	-	-	16,86	-	-
CELOTNI PRIHODKI:	1.330.788,88	(BREZ KNJNIG 1.164.987,18) 1.330.746,51	1.408.368,40	94,48	99,99	100,00	100,00
ODHODKI IZ POSLOVANJA OSNOVNE DEJAVNOSTI IN PROJEKTOV:							
MATERIALNI STROŠKI (STR. BLAGA, IN MATERIALA)	66.553,74	58.233,02	69.967,00	83,22	87,49	5,02	4,46
STROŠKI STORITEV (STR. INV. VZDRŽ., NAJEMN., ZAVAROVANJA ITD)	152.117,05	128.979,07	158.052,88	87,93	91,36	11,49	9,82
DRUGI STROŠKI V ZVEZI Z DELOM IN POSLOVANJEM	22.881,73	20.302,06	46.126,51	22,33	45,02	1,76	1,54
STROŠKI DELA IN SPRISPEVKI ZA SOCIALNO VARNOST ZAPOSLENCEV TER OSTALI STROŠKI DELA Z PROJ. OBM. 10 TER JD 2010	825.089,79	879.514,43 + DEL. USP. 8.031,88 887.546,31	887.871,89	99,96	107,56	62,16	67,59
SLOVENSKO KNJIŽNIČNO GRADIVO	166.703,87	149.322,97	163.999,96	91,05	89,57	12,56	11,38
ITALIJANIKA – IT. KNJIŽ. GRAD. IN POSEBEN PROGRAM	33.781,63	23.376,94	33.250,00	70,30	69,20	2,54	1,79
SREOŠKI EU PROJEKTA JEZIK/LINGUA 2010-2013 MAT.STR.	-	177,38	-	-	-		0,01
STR. PROJEKTA ISTRSKE KNJIŽNICE 2011-2013	-	213,40	-	-	-		0,01
PROJEKT DELOVANJA OSREDNJE OBM samo KNJIŽNIČNO GRADIVO	32.483,81	23.185,19	21.532,16	107,67	71,37	2,45	1,77
STROŠKI PROJEKTA PRIMORCI BEREMO 2009-2010	370,00	2.098,84	391,00	536,78	567,25		0,16

STROŠKI PROJEKTA KNJIGE ZA VSAKOGAR 2010-2011		77,08	-	-	-		0,01
PROJEKT EUROPEANA 2010	-	205,72	-	-	-		0,01
STROŠKI PROJEKTA TVU 2010	385,00	378,69	377,00	100,44	98,36		0,02
AMORTIZACIJA OS	26.520,90	16.999,16	26.800,00	63,42	64,09	2,00	1,29
DRUGI ODHODKI	55,89	40,00	-	-	71,56	0,01	-
DAVEK OD DOHODKA PRAVNIH OSEB – letu 2010 na kontu 800 ne na običajnih stroških	514,06	-	-	-	-	0,01	-
PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI ODHODKI	26,18	2.119,58	-	-	8096,18	-	0,17
FINANČNI ODHODKI 2010	-	1,04	-	-	-	-	-
CELOTNI ODHODKI POSLOVANJA	1.327.483,71	(1.139.465,24 + 8.031,88 = BREZ KNJIG 1.147.497,12) S KNJIGAMI 1.313.256,45	1.408.368,40	93,24	98,92	100,00	100,00
PRESEŽEK PRIHODKOV :	+3.305,17	+17.490,06 Od tega 6.000,00 Namenjeno za nakup knjižničnega gradiva 2011 Ostalo za pokrivanje mat.str. 2011 11.490,06	-	-	529,17	-	

RAČUNOVODSKO POROČILO OD 1.1.2010 DO 31.12.2010 - RAZŠIRJENO v primerjavi z letom 2009.

PREGLEDNICA ŠT. 2 I/a (FAKTURIRANA REALIZACIJA) – samo za notranjo informacijo zaradi vključitve knjižničnega gradiva brez investicij v OS in opremo (V EUR)

(V EUR)

OPIS	LETO 2009	LETO 2010	STR 2009 PRIHODKOV	STR PRIHODKOV 2010	IND 10/09
1	3		5		6=3:2
PRIHODKI IZ POSLOVANJA (PO VRSTAH DEJAVNOSTI) ZA IZVAJANJE JAVNE SLUŽBE					
PRIHODEK IZ SREDSTEV JAVNIH FINANC PRIHODEK IZ PRORAČUNA LOKALNIH SKUPNOSTI IN DRŽAVE:					
Mestna občina Koper – za materialne stroške in plače zaposlencev	948.663,87	968.509,90	71,29	72,77	102,09
Mestna Občina Koper- knjižnično gradivo	77.000,00	77.000,00	5,79	5,78	100,00
Občina Izola - projekt	7.874,00	5.992,50	0,59	0,46	76,10
Občina Piran – Knjižnica Piran	5.499,97	5.520,00	0,41	0,42	100,36
Občina Ilirska. Bistrica	2.560,63	2.435,21	0,19	0,18	95,10
Občina Divača	3.418,26	3.418,00	0,26	0,25	99,99
Občina Hrpelje.-Kozina	3.850,00	5.047,50	0,29	0,37	131,10
SKUPAJ POT. KNJIŽ. OBČ.PROR.	23.202,86	22.413,21	1,74	1,68	96,59
PROJEKT Primorci beremo 2010 sod. z mestno knjižnico Izola	370,00	447,98	0,03	0,03	121,07
JAVNO DELO 2010 MO KP – 40%	-	3.885,16	-	0,29	-
SKUPAJ MO KOPER IN OBČ. PROR. OBALE- KRASA	1.049.236,73	1.072.256,25	78,84	80,57	102,19



MK RS Ljubljana. Projekt nakupa slov. knjižničnega gradiva	77.220,00	63.229,00	5,80	4,75	81,88
Projekt del. osrednje območne knjižnice MK RS LJ- vsi stroški s knjigami	67.940,00	71.226,23	5,11	5,35	104,83
Projekt nakupa knjižničnega gradiva in posebnim programom za italijansko skupnost MK RS Ljubljana	30.570,00	23.376,94	2,30	1,75	76,47
Ministrstvo za šolstvo RS Lj. TVU 2009 - 2010 lastna sredstva	385,00	-	0,03	-	-
JAVNO DELO S SOD. Z ZZZS 2010 60%	-	6.738,00	-	0,50	-
SKUPAJ PRIHODEK MK RS LJUBLJANA:	176.115,00	164.570,17	13,23	12,36	93,44
Prenesena sredstva za knjige iz predhodnega leta	16.980,19	7.571,47	1,28	0,56	44,59
Prih. Od pref. Za OBMOČ. 2009	2.976,00	-	0,22	-	-
Skupaj prihodka od dotacij lokalnih skupnosti in MK RS	1.245.307,92	1.244.397,89	93,57	93,51	99,92
2. DRUGI PRIHODKI OD OPRAVLJANJA DEJAVNOSTI NEGOSPODARSKE JAVNE SLUŽBE :					
Prihodek od članarin in zamudnin	76.340,55	79.308,43	5,73	5,95	103,88
Prihodek od(izg. izk., pošk .gr. izg.gr.,izpisov, rezervacije itd.	2.679,45	2.229,15	0,20	0,16	83,19
Prih. od fotokop. stor.	1.931,14	1.010,17	0,14	0,07	52,30
Prih. od medknjižnične izposoje	2.736,99	2.105,03	0,20	0,15	76,91
Drugi prih. –obdel. bibliografijj	93,01	175,08	0,01	0,01	188,23
Prihodek od projekta Knjige za vsakogar 2011- 2012 MK Ljubljana	-	270,00	-	0,02	-

SKUPAJ DRUGI PRIHODKI NEGOSPODARSKE JAVNE SLUŽBE:	83.781,14	85.097,86 (za del. Usp. dovoljeno 80.318,60x 25%=20.079,65) dejansko 8.031,88	6,29	6,39	113,50
FINANČNI PRIHODEK (vezava viška sredstev-zakladnica RS)	1.654,17	1.243,06	0,14	0,09	75,14
Drugi prihodki	-	-	-	-	-
Izredni prihodek	45,65	7,70	-	-	16,86
CELOTNI PRIHODKI POSLOVANJA :	1.330.788,88	(1.164.987,18) S KNJIG. 1.330.746,51	100,00	100,00	99,99

ODHODKI IZ POSLOVANJA :	LETO 2009	LETO 2010	STR ODHOD KOV 2009	STRUKT. ODHODKOV 2010	IND 2010/2009- opombe
I. MATERIALNI STROŠKI (STR. BLAGA TER MATERIALA)					
Pomožni material	485,86	1.888,01	0,04	0,14	388,59
Pisarniški material	2.543,56	3.486,29	0,19	0,26	137,06
Pisarniški material obrazci	454,22	460,30	0,03	0,03	101,33
Knjigoveški material	1.237,44	1.848,49	0,09	0,14	149,38
Stroški nudenja vode VODOMAT	424,01	400,51	0,03	0,03	94,45
Fotokopirni material	612,14	657,37	0,05	0,05	107,38
Kasete-diskete	1.377,71	2.161,82	0,10	0,16	156,91
Gorivo za ogrevanje	6.277,79	3.771,34	0,47	0,28	60,07
Str. ogrevanja mlad. oddelka + ogrevanja oddelka Markovec	3.997,67	5.083,66	0,30	0,38	127,16

Material za čiščenje in vzdrževanje	1.870,73	1.969,19	0,14	0,14	105,26
Električna energija-vsi oddelki	20.132,17	14.216,40	1,52	1,08	70,61
Str. el. energija na Inerevropi	1.470,93	1.436,33	0,11	0,10	97,64
Pogonsko gorivo za bibliobus	3.035,12	3.627,38	0,23	0,27	119,51
Pogonsko gorivo za Berlingo	647,02	664,29	0,05	0,05	102,66
Str. traku za Pitach	106,21	87,21	0,01	-	82,11
Str. zavijalne folije	1.260,71	1.027,53	0,10	0,07	81,50
Str. drobnega inventarja	800,00	433,33	0,06	0,03	54,16
Str. računalništva-mat. za vzdržev.	1.610,41	657,23	0,12	0,05	40,81
Str. račun. etiket + mat. - čipi za knjige	13.717,43	14.356,34	1,04	1,09	104,65
SKUPAJ MATERIALNI STROŠKI OSNOVNE DEJAVNOSTI IN PROJEKTOV:	62.061,13	58.233,02	4,68	4,43	93,83
II. STROŠKI STORITEV:					
Storitve železniškega prometa	398,64	368,40	0,03	0,02	92,41
Str. cestnine za bibliobus+ Berl.	294,06	475,00	0,02	0,03	161,53
Str. telefona, str. najema voda, ARNES linija	6.112,41	7.206,12	0,46	0,54	117,89
Ptt stroški, znamke, poština	6.306,29	6.407,74	0,48	0,48	101,60
Str. vzdrž. manjši Bibliobusa + Berl.	277,01	303,70	0,02	0,02	109,63
Str. vzdrževanja PVN naprav	1.666,14	1.070,80	0,13	0,08	64,26
Str. vzdržev. dvigal-štud.odd + odd.ml.bralce	1.819,92	1.402,09	0,14	0,10	77,04

Str. vzpost. regij.port. KAMRA-območnost	2.814,00	2.926,00	0,21	0,22	103,98
Str. vzdržev. biro opreme in ostalega	365,40	416,24	0,03	0,03	113,91
Inv. vzdržev. drug. del. sred., stavbe ter ostalo	757,20	362,89	0,06	0,02	47,92
Str. vzdržev. mladinskega oddelka- dom. oddelka	817,20	57,50	0,06	0	7,03
Str. vzdržev. novega oddelka za ialiianiko 06-07-oddelka na Markovcu	134,81	210,10	0,01	0,01	155,84
Str. najemnine posl. prost.+skl. Inter.+naj. WC-ja+ PARKIRIŠČE, GARAŽE BIBL.	23.275,74	23.682,50	1,75	1,80	101,74
Stroški večjega vzdrževanja Berlinga + bibliob.	8.588,60	11.243,22	0,65	0,85	130,90
Str. najemnine tepiha-avle	1.875,82	1.784,90	0,14	0,13	95,15
Str. vodarine- vsi oddelki	1.665,90	1.577,55	0,13	0,12	94,69
Str. dimnikarskih stor.-derat.+ var. pri delu	1.201,21	590,98	0,09	0,04	49,19
Str. odvoza smeti	1.694,12	1.565,80	0,13	0,11	92,42
Stor. za potr. stork. izobr.	16.549,78	11.486,13	1,26	0,08	69,40
Str. nadomest. Avtorski agenc. RS LJ	32,51	103,87	-	0	319,50
Str. vzdrž. fot. Strojev + fot. Stor.	705,71	14,02	0,05	0	1,98
Str. vzdrž. gasil. aparatov	3.620,20	2.720,52	0,27	0,20	75,14
Str. varstva pred požarom + var. pri delu	6.838,05	7.567,78	0,51	0,57	110,67

Str. pranja bibliobusa in Berlinga	219,41	109,20	0,02	0	49,76
Str. fotokop. stor. In presnemavanja	94,00	708,02	0,01	0,05	753,21
Str. drugih nepr. stor.-posred.	2.299,64	2.212,48	0,17	0,16	96,20
Str. drug. nepr. stor.-računalniške	4.465,05	5.105,25	0,34	0,38	114,33
Str. mobilcev	2.404,66	2.520,32	0,18	0,19	104,80
Str. reg. Bibliobusa	2.035,67	2.193,81	0,15	0,16	107,76
Str. vzdržev. drug. del. sred.	340,51	287,88	0,03	0,02	84,54
Str. servis. Berlinga+ taksa	32,13	115,08	-	0	358,16
SKUPAJ STR. STORITEV:	100.011,76	96.557,33	7,53	7,35	9,54
III. DRUGI STROŠKI V ZVEZI Z DELOM IN POSLOVANJEM:					
Dnevnice za služ. potovanje v SLO	1.047,29	2.232,88	0,08	0,18	213,22
Potni stroški za sl. pot. v SLO+ v tujini	257,12	69,59	0,02	0	27,06
Str. prireditvev, akcij -samo direktni stroški	21.109,51	4.657,13	2,73	0,36	22,06
Stroški (direktni) projektov	15.211,22	4.101,40		0,31	26,96
Stroški reprezentance	1.196,62	583,65	0,09	0,04	48,77
Str. akcij in pos. Prog. Italijanike	15.303,62	12.681,28	1,15	0,96	82,86
Str. za zavarovanje mater. premož.	5.642,72	5.667,49	0,43	0,43	100,43
Str. reklame in propagande	3.004,44	1.690,85	0,23	0,12	56,27
Str. kilometrine, tudi tujina	801,14	1.142,01	0,06	0,08	142,54
Stroški študentskega servisa	18.008,93	12.827,42	1,36	0,97	71,22

Stroški digitalizacije gradiva OBM 10	5.936,88	7.196,84	0,45	0,54	121,22
Str. knjižničnega gradiva s periodičnim tiskom SLOV.	199.187,68	172.508,16	15,01	13,14	86,60
Str. periodične tiska ITALIJANIKA S KNJIŽNIČNIM GRADIVOM	18.478,01	14.497,66	1,39	1,11	78,45
Str. članarin in prisp. humanit. org.	290,46	-	0,02	0	-
Str. plačilnega prometa	2.506,66	3.088,97	0,18	0,23	123,23
Stroški intelektualnih stor.	172,80	825,63	0,01	0,06	477,79
Str. RTV naročnine	166,56	170,40	0,01	0,01	102,30
Str. kolkov in taks	250,00	-	0,02	0	-
Prispevek za zaposlovanje invalidov	4.722,34	6.489,95	0,36	0,49	137,43
Stroški restavriranja gradiva	-	1.328,70	-	0,10	-
SKUPAJ DRUGI STR. V ZVEZI Z DELOM OZIROMA OPRAVLJANJEM STORITEV:	313.204,00	251.760,01	23,59	19,18	80,38
Plače zaposlenecv z nadomestili	616.541,33	633.905,59 6.056,55 del. Usp. 639.962,14	46,44	48,73	103,79
Plače zaposlenih drugi viri (območnost MK RS LJ, Zav. Za zap. OE Kp ter Koper Javna dela	16.977,15	31.406,31	1,28	2,39	184,99

Ostali prejemki zaposlenih: regres LD + odpravnine + jub. Nagrade + solid. Pomoči + dedek mraz	20.832,00	40.025,81	1,57	3,04	192,13
Regres ostali financerji	672,00	2.076,00	0,05	0,15	308,92
Prispevki delodajalcev	102.976,42	102.081,40 1.975,33 del. Usp. 104.056,73	7,76	7,92	101,04
Prispevki ostali financerji	2.733,31	5.057,54	0,21	0,38	185,03
Stroški prehrane	21.251,85	22.302,85	1,60	1,69	104,94
Stroški prehrane ostali financerji	843,15	2.434,21	0,06	0,18	288,70
Stroški prevoza z in na delo	23.695,35	22.181,31	1,78	1,68	93,61
Stroški prevoza na delo ostali financerji	529,44	1.978,20	0,04	0,15	373,64
Stroški mini dnevnic redna dejavnost	3.038,64	2.060,19	0,23	0,15	67,79
Stroški mini dnevnic ostali financerji	193,96	-	0,01	0	-
Str. povračil zaposlenim, jub. nagr. ter.dod.bibl., pok. Zav. KAD D.D.	14.521,58	13.553,18	1,09	1,03	93,33
Stroški povračil KAD D.D. ostali financerji	283,61	451,84	0,02	0,03	159,31
Skupaj stroški plač dela redna dejavnost:	802.857,17	844.142,21	60,48	64,28	105,14
Skupaj stroški dela – plač ostali financerji :	22.232,62	43.404,10	1,67	3,30	195,22
IV. SKUPAJ STROŠKI plač - DELA :	825.089,79	887.546,31	62,15	57,53	109,02

V. AMORTIZACIJA OS pokrita iz lastnih sredstev :	26.520,90	16.999,16	1,99	1,29	64,10
VI. DRUGI ODHODKI:	-	40,00	-	0	-
VII. PREVRVEDNOTO VALNI POSLOVNI ODHODKI	26,18	2.119,58	0,01	0,16	8.096,18
VIII. DAVEK OD DOHODKA PRAVNIH OSEB – v letu 2010 na kontu 800 ne na stroških	514,06	-	0,04	0	-
IX. ODHODKI FINANCIRANJA:	55,89	1,04	0,01		1,86
VIII. CELOTNI ODHODKI :	1.327.483,71	1.313.256,45 (1.147.497,12)	100,00	100,00	98,92
DAVEK OD DOH. PR. OSEB 2010	-	-			
CELOTNI ODHODKI TER DAVEK OD DOH. PR. OSEB 2010	1.327.483,71	1.313.256,45	-	-	98,92
IX. PREŠEŽEK PRIHODKOV NAD ODHODKI :	1.330.788,88 - 1.327.483,71 +3.305,17	+17.490,06	-	-	529,17
X. PRESEŽEK PRIHODKOV IZ PREJŠNJIH LET, 2006 ; 2007 NAMENJEN POKRIVANJU ODHODKOV OBRAČUNSKEGA OBDOBJA	RAZPOREJENO ZA NAKUP. KNJIŽ. GRADIVA V LETU 2010	6.000,00 ZA NAK. KNJIŽ. GR. OSTALO ZA POKR. MAT. STR. 2011 11.490,06			

PREGLED REALIZACIJE - IZVEDBE PROJEKTOV V LETU 2010

Preglednica št.: 3

(V EUR)

VRSTA PROJEKTA	SREDSTVA 2010 PREJETA	PLANIRANA SREDSTVA 2010	PORABLJENA SREDSTVA 2010 REALIZACIJA PROJEKTA	IND REAL 10/PL10	STR. PLANIRAN IH PROJEKTO V %
1	2	3	4	5 = 4 :3	6 = 3
1. PROJEKT DELOVANJA OBMOČNE KNJIŽNICE 2010 MK RS LJUBLJANA	71.676,00	71.676,00	71.750,81	100,10	31,08
2. PROJEKT NAKUPA SLOVENSKEGA KNJIŽNEGA GRADIVA 2010-MK RS LJUBLJANA	63.229,00	63.229,00	63.239,53	100,02	27,41
2.a Prenesena sred. 2009 SI	2.701,89	-	2.701,89	-	-
3. PROJEKT ZA IZVEDBO NALOG ZA PRIPADNIKE ITALIJANSKE NARODNE SKUPNOSTI 2010 (KNJIŽ.GR. + POS.PROG.)	33.250,00	33.250,00	23.376,94	70,30	14,42
3.a Prenesena sred. 2009 IT	3.287,63	-	-	-	-
4. PROJEKT TVU leto 2010 v lastni režiji	-	391,00	378,69	96,85	0,17
5. PROJEKT POTUJOČE KNJIŽNICE OBČINA IZOLA	5.992,50	7.990,00	5.992,50	75,00	3,46
6. PROJEKT PRIMORCI BEREMO SOD. Z MESTNO KNJIŽ. IZOLA	477,98	377,00	2.098,84	556,72	0,16
7. EDUROAM 2010 –inv. V OS –opremo- ni bilo razpisa	-	3.700,00	-	-	1,60
8. PROJEKT IKT 2010 – INV. V OS opremo KNJIGOMAT ML ODD.: FINANČNA STRUKTURA:	13.872,00	13.872,00	13.872,00	100,00	6,01
MO KOPER	6.936,00	6.936,00	-	-	-
LASTNA SREDSTVA	520,00	520,00	-	-	-
MIN. ZA KULTURO RS LJ	6.416,00	6.416,00	-	-	-
9. PROJEKT JEZIKLINGUA 2010-2013 invest. V OS oprema za Italijansko knjižno gradivo FINANČNA STRUKTURA:	3.778,88	(36.174,00) 28.791,56dej. Odobr	28.791,56 +177,38 28.968,94	100,62	15,69
LASTNA SRED.	1.439,58	1.439,58	1.616,96	112,32	-
SRED. PROR. RS SL	2.399,30	2.879,16	2.399,30	83,33	-
SRED. MIN. ZA EU REG.RAZV.	-	24.472,82	-	-	-



10. NACIONALNI PROJEKT KNJIGE ZA VSAKOGAR 2010- 2011 sodelovanje z Mestno knjižnico Ljubljana v okviru Ljubljana svetovna prestolnica knjige 2010 -2011	270,00	-	77,08	-	-
11. PROJEKT ISTRSKE KNJIŽNICE 2011-2013 REG. RPOJEKT HR-SL EU - BIBLIOBUS	-	-	213,40	-	-
12. EUROPEANA 2010	-	-	205,72	-	-
SKUPAJ:	198.535,88	230.659,00	212.876,34	92,29	100,00

DIREKTNI STROŠKI PRIREDITEV, DOGODKOV, SOFINANCIRANIH PROJEKTOV TER AKCIJ 2010
PREGLEDNICA ŠT.: 4

ZAP. ŠT.	OPIS -NAZIV	EUR	FINANCER
1.	DELAVNICA ZA OTROKE: JAKOB KENDA	430,27	
2.	DARWIN DANES-NAD. AKCIJE 2009	59,13	
3.	VEČER Z ISABELLO FLEGO	922,06	IT MK RS LJ
4.	DAN POEZIJE 8. FEBRUAR 2010	21,91	MK RS LJ -IT
5.	PRISPEVKI ZA REVILJO SVETILNIK	205,92	
6.	PREDSTAV. KNJIGE L. POROPAT«E COME ECONOMIA«	313,97	IT-MK RS LJ
7.	TISKANJE REVILJE :SREČANJA V KNJIŽNICI	456,00	MK RS LJ IT
8.	PROJ. KNJIGE ZA VSAKOGAR 2010-2011	78,85	SODELOVANJE Z MESTNO KNJIŽ. LJ.
9.	URE PRAVLJIC	197,05	
10.	PRIMORCI BEREMO 2010	2.295,21	
11.	PREDSTAVITEV POSEBNE ŠT. REV. KRONIKA	91,77	
12.	SREČANJE Z ILISTRATORKO FEBE SILLANI	106,54	IT-MK RS LJ
13.	SOD. Z BOOK TIGGO ROVINJ	132,56	
14.	PREDSTAVITEV KODEKS E. ZYGABEUJ	100,00	
15.	SREČANJE S PISATELJEM PRIMOŽEM SUHODOLČANOM	193,51	
16.	PROJEKT TVU 2010	653,66	
17.	PREDAVANJE BOGDANA ŽORŽA POSTAVLJANJE MEJA IN ODGOVORNOST	270,30	
18.	PRVA ISTRSKA POKRAJINSKA RAZSTAVA – 100 LET	1.846,38	IT MK RS LJ
19.	PROJEKT ISTRSKE KNJIŽNICE 2011-2013	213,40	SOF. PR. EU
20.	PREDSTAVITEV KNJIGE IN VIAGGIO CON AUGUSTA	329,68	IT MK RS LJ
21.	SOD. PRI PROJKTU JEZIKLINGUA LAST. UDEL. 2011-2013	23,68	SOF. PR. EU
22.	SODEL. Z BIBL. NA PLAŽO 2010 LAST. SRED.	1.761,20	SOF. PROJEKTA OBM 2010
23.	CILKUS PREDAVANJ V SOD. Z DOPPS- DRUŠTVO ZA OPAZOVANJE PTIC SL	20,74	
24.	PREDSTAVITEV OBJAVLJENIH PRIČEVANJ O IGRALKI LIDII KOZLOVICH	800,94	IT MK RS LJ
25.	PREDSTAVITEV KNJIGE MILANA GREGORIČA MOJ DOM	55,01	
26.	RAZSTAVA FOTOGRAFIJ VLADA BERNETIČA	194,40	
27.	KNJIŽNI KVIZ 2010 - 2011	103,08	
28.	RAZSTAVA BRAZDE S STRUMA BESEDA SLOVENSKE ISTRE	221,31	
29.	PREDSTAVITEV PUBLIKACIJE LE PERLE DEL NOSTRO DIALETTO	545,55	IT MK RS LJ
30.	VZPOSTAVITEV PORTALA : BIBLIOGRAFSKI PRIMORSKI LEKSIKON V SODELOVANJU s Knjižnico Franceta Bevka NG	1.788,00	
31.	PREDAVANJE KSENIJE FUNA SKRIVNOSTNO ŽIVLJENJE OTROK Z DISLEKSIJO	56,56	
32.	PUBLIKACIJA: KULTURNA DEDIŠČINA OSREDNJA KNJIŽNICE SREČKA VILHARJA KOPER	258,06	IT MK RS LJ
33.	DEDEK MRAZ V KNJIŽNICI	129,91	
34.	BIBLIČNI PAR: DVA ČLOVEKA - ENA OSEBA	791,79	IT MK RS LJ
35.	PREDSTAVITEV KNJOGOMATA V ODDELKU ZA MALDE BRALCE	40,01	
SKUPAJ:		15.708,41	

PREGLED NAKAZANIH IN PORABLJENIH SREDSTEV ZA NAKUP KNJIŽNIČNEGA GRADIVA V LETU 2010
PREGLEDNICA ŠT.: 5

(V EUR)

OPIS	PREJETA SREDSTVA	PORABA SREDSTEV			SKUPAJ PORABA	RAZLIKA
		KNJIGE	PERIODIKA	POS. PROG. IT		
FINANCER	EUR					
1	2	3	4	5	6=2+3+4	7= 2-6
SLOVENSKO KNJIŽNIČNO GRADIVO 2010						
I. MESTNA OBČINA KOPER NAKAZILA:	77.000,00	61.145,57	17.077,09		78.222,66	-1.222,66
PLAN MO KP 2010	77.000,00					
II. MINISTRSTVO ZA KULTURO RS LJUBLJANA	63.229,00	63.239,53			63.239,53	-10,53
PLAN MK RS 2010	63.229,00					
MK RS LJUBLJANA + OBČINA KOPER- NAKAZANO /PORABABA	140.229,00	124.385,10	17.077,09		141.462,19	-1.233,19
III. PRENOS IZ L 2009	2.701,89	2.701,89			2.701,89	-
PRIH. OD IZG. GRADIVA IN PROD. ODPISANIH KNJIG	1.211,52	1.052,08			1.052,08	+159,44
LASTNA SRED 2009 ZR 3.305,00	3.305,00	3.305,00			3.305,00	-
SREDSTVA IZ NASL. PRODAJE ODPADNEGA PAPIRJA 2010	49,00	49,00			49,00	-
KNJIŽ. GR. PROJ. BIBL. OB IZOLA 2010 2.030,00- imajo likvidnostne probleme in so plačali samo pol, zaradi volitev tudi nov župan- polovica	1.522,50	752,81			752,81	+769,69

PLAN 2010 10.000,00 ne bo realiziran Samo -						
SKUPAJ LASTNA SRED. NAK. S prenesenimi 2009	8.789,91 (brez pren. 6.088,02)					
OBMOČNOST 2010 NAKAZANO-KNJIŽ. GR. Prenos iz mat. str. na digitalizacijo 1.653,03 OMB. 2010	21.532,16	15.356,01	7.829,18		23.185,19	-
SKUPAJ PLAN 2010 OBMOČNOST	21.532,16 (23.185,19)	15.356,01	7.829,18		23.185,19	-
SLOVENSKO KNJIŽNIČNO GRADIVO SKUPAJ - NAKAZANO / PORABA:	172.204,10	147.601,89	24.906,27		172.508,16	-304,06
PLAN 2010 SLO. KNJIŽ. GRADIVO	171.761,16					
VI .ITALIJANSKI PROGRAM ZA KNJIŽNIČNO GRADIVO TER POSEBNI PROGRAM ITAL.	Plan. Italijanika 10					
MINISTRSTVO ZA KULT. RS LJUBLJANA NAKAZANO	33.250,00	10.328,26	4.169,40	8.879,28	23.376,94	+9.873,06
SREDSTVA IZ L 2009 ITAL	3.287,63				-	+3.287,63
SKUPAJ ITALIJANIKA 2010 NAKAZANO	36.537,63	10.328,26	4.169,40	8.879,28	23.376,94	+13.160,69
PLAN 2010 ITALIANIKA	33.250,00					
Nakazana SREDSTVA ZA NAKUP KNJIŽNIČNEGA GRADIVA 2010 in sred. od prodaje odpisanih knjig ter prenos 2009	208.741,73	157.930,15	29.075,67	8.879,28	195.885,10	+12.856,63
Planirana sredstva za leto 2010	205.011,16					
IND REAL 10/ PLAN 10						



**STRUKTURA NAKUPA
KNJIŽNIČNEGA GRADIVA 2010**

SLOVENSKE KNJIGE+ PROJEKT OBM.10	75,35
Italijanske knjige	5,27
Slovenska periodika	12,71
Italijanska periodika+ POS.PROGR -PROJEKT.	6,67
Skupaj:	100,00

**PREGLEDNICA ŠT.: 6
INVESTICIJE V OSNOVNA SREDSTVA V LETU 2010 Z INVESTICIJAMI V TEKU PO VRSTI
IN FINANCERJIH
(V EUR)**

opis-naziv osnovnega sredstva ali investicije/financer	mo koper	sred. reg. razv. rs	eu financ. reg.razv.-plačala knjižnica	mk rs ljubljana za ikt in omboč. 2010	lastna sredstva-zavod	investicije v teku 2010-las. sred. že plačano	skupaj lastna sredstva	skupaj investicije	struktura investicij po vrsti 2010
1	2	3	4	5	6	7	8 = 6 +7	9	10109
oprema za kulturo	-	2.399,30	24.472,82	119,97	3.992,34	5.601,29	9.713,90	36.585,72	59,31
računalniška oprema	10.000,00			6.416,00	5.786,86		5.786,86	22.202,86	35,99
oprema za obdelovanje in prenašanje podatkov	-	-	-	-	-		-	-	
računalniški programi	-	-	-	146,85	2.508,00		2.508,00	2.654,85	4,30
druga oprema-drobni inventar nad 100 eur	-	-		81,97	-		-	81,97	0,13
orodje					154,90		154,90	154,90	0,25
skupaj:	10.000,00	2.399,30	24.472,82	6.764,79	12.442,10	5.601,29	18.043,69 + 24.472,82 = 42.515,51	61.680,30	100,00
struktura investicij 2010	16,21	3,88	39,68	10,96	-	-	29,25	100,00	

PREGLED REALIZACIJE POTUJOČE KNJIŽNICE - BIBLIOBUSA 2010

PREGLEDNICA ŠT. 7

OPIS - FINANČER	PLAN 2010	PODPISANA POGODBA 2010	NAKAZANO 2010	IND PLAN 10/REAL 10	STR 2010 PLAN %
1	2	3	4	5 = 4:5	6 = 2
OBČINA – KNJIŽNICA PIRAN	5.520,00	5.520,00	5.520,00	100,00	22,90
OBČINA IZOLA - LETNI PROJEKT	7.990,00	7.990,00	5.992,50	75,00	33,14
OBČINA DIVAČA	3.420,00	3.418,00	3.418,00	100,00	14,19
OBČINA HRPELJE-KOZINA	4.338,00	4.338,00	5.047,50	SO IMELI REBALANS 116,31 +709,50eur	17,99
OBČINA IL. BISTRICA	2.839,00	2.435,26	2.435,21	100,00	11,78
SKUPAJ	24.107,00	23.701,26	22.413,21	94,55	100,00

Ocena gospodarnosti in učinkovitosti poslovanja za izboljšanje učinkovitosti in kakovosti poslovanja za leto 2010 v primerjavi z letom 2009.

Kazalnik celotne gospodarnosti prikazuje razmerje med vrednostjo prihodkov in odhodkov v primerjavi s preteklim poslovnim letom.

Kazalci gospodarnosti po standardih so razmerja med vrednostjo prihodkov in odhodkov na zaposlenega :

Preglednica št.: 8

OPIS- BESEDILO	LETO 2009	LETO 2010	INDEKS 2010-2009	OPOMBA
Celotni prihodek na zaposlenega	1.127.121:31=36.358,74	1.164.987 :31,61* 36.855,01	101,36	
Celotni odhodek na zaposlenega	1.123.816:31= 36.252,13	1.147.497 : 31,61*= 36.301,71	100,13	
Stroški dela na zaposlenega iz delovnih ur	825.090 :31= 26.645,81	887.546 : 31,61* = 28.078,01	105,37	2 ZAP. OBM.10 + 1 ZAP JD
Delež stroškov v celotnih prihodkih	1.123.816: 1.127.121 x 100= 99,71	1.147.497 : 1.164.987 = 98,49	98,77	
Delež presežka prihodkov nad odhodki v celotnih prihodkih	0,29	1,50	517,24	
DONOSNOST	0,26	1,45	557,69	

*zaposleni iz delovnih ur z JD 2010

Donosnost je izračunana kot razmerje med presežkom prihodkov nad odhodki (AOP 889) ter sredstvi v lasti in ugotovljenim poslovnih izidom(AOP889+ AOP056).

$$\text{Podatki za LETO 2009: } 3.305 \\ \frac{\quad}{1.248.775 + 3.305} = 0,0026 \times 100 = \mathbf{0,26}$$

$$\text{Podatki za leto 2010 : } 17.490 \\ \frac{\quad}{1.184.030 + 17.490} \times 100,00 = \mathbf{1,45}$$

Upoštevane določbe in predpisi pri sestavljanju in predlaganju letnega poročila za leto 2010 :

Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02 in 56/02-2759, 11/02-5389, 127/06-5348, 14/07-600, 64/08 , 109/08 in 49/09),

Navodilo o pripravi zaključnega računa državnega in občinskega ter metodologije za pripravo poročila o doseženih ciljih in rezultatih posrednih uporabnikov proračuna (Uradni list RS, št. 12/01, 10/06, in 8/07),

Zakona o računovodstvu (Uradni list RS, št. 23/99 in 30/02-1253),

Pravilnik o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 115/02, 21/03, 134/03, 126/04 in 120/07 in 124/08, 58/10 in 60/10),

Pravilnik o razčlenjevanju in merjenju prihodkov in odhodkov pravnih oseb javnega prava (Uradni list RS 134/03, 34/04, 13/05, 114/06-4631, 138/06 in 120/07),

Pravilnik o enotnem kontnem načrtu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS 54/02, 117/02, 58/05, 134/03, 34/04, 75./04, 117/04, 141/04, 117/05, 114/06-4831, 138/06 in 120/07 in 120/07 in 124/08, 112/09 in 58/10).

Pravilnik o načinu in stopnjah odpisa ne opredmetenih in opredmetenih osnovnih sredstev (Uradni list RS 45/05, 114/06-4831, 138/06, 120/07 in 48/09, 112/09 in 116/03).

Pravilnik o načinu in rokih usklajevanja terjatev in obveznosti po 37. členu zakona o računovodstvu (Uradni list RS 117/02 in 134/03).

računovodja, Miroslava Čotar